

# ALFRA TML 1000



Passion for Tools

- DE LASTHEBEMAGNET
- EN LIFTING MAGNET
- FR AIMANT DE LEVAGE
- HR MAGNET ZA PODIZANJE TERETA
- SLO MAGNET ZA DVIGOVANJE TOVORA

 **MADE IN GERMANY**   
US Patent Nr. 8350663B1



ALFRA TML 1000 #41700



BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATION MANUAL | MODE D'EMPLOI | OPERATIVNI PRIRUČNIK | OPRIROČNIK ZA UPORABO

## DE INHALTSVERZEICHNIS ..... 3 - 12

Sicherheitshinweise .....	3
Bestimmungsgemäße Verwendung, Gerätebeschreibung .....	4
Technische Daten, Kennzeichnung .....	5
Inbetriebnahme .....	6
Grundlegende Informationen .....	9
Wartung und Inspektion .....	10
Leistungsdaten .....	11
EG-Konformitätserklärung .....	12

**! Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren! !**

## EN CONTENTS ..... 13 - 22

Safety instructions .....	13
Proper use, Device description .....	14
Technical data, Markings .....	15
Start-up .....	16
Basic information .....	19
Maintenance and inspection .....	20
performance data .....	21
EC Declaration of Conformity .....	22

**! Before use please read and save these instructions! !**

## FR TABLE DES MATIÈRES ..... 23 - 32

Consignes de sécurité .....	23
Utilisation conforme à l'usage prévu, Description de l'appareil .....	24
Données techniques, Identification .....	25
Mise en service .....	26
Informations de base .....	29
Maintenance et inspection .....	30
Caractéristiques .....	31
Déclaration CE de conformité .....	32

**! À lire avant la mise en service puis à conserver! !**

## HR SADRŽAJ ..... 33 - 42

Sigurnosne upute .....	33
Pravilna upotreba, opis uređaja .....	34
Tehnički podaci, oznake .....	35
Početno pokretanje .....	36
Osnovne informacije .....	39
Održavanje i pregled .....	40
Podaci o izvedbi .....	41
EZ Izjava o sukladnosti .....	42

**! Prije upotrebe pročitajte i spremite ove upute! !**

## SLO VSEBINA ..... 43 - 52

Varnostna navodila .....	43
Pravilna uporaba, opis naprave .....	44
Tehnični podatki, oznake .....	45
Začetni zagon .....	46
Osnovne informacije .....	49
Vzdrževanje in pregled .....	50
Podatki o izvedbi .....	51
EZ Izjava o skladnosti .....	52

**! Pred uporabo preberite in shranite ta navodila! !**

**Sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank, dass Sie sich für ein ALFRA-Produkt entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung Ihres neuen Gerätes aufmerksam durch und heben Sie sie zusammen mit der beigelegten Product Control Card auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Beim Transport von Lasten entstehen durch unsachgemäße Handhabung und/oder schlechte Wartung der Hebezeuge Gefahren, die zu schweren Unfällen mit tödlichen Verletzungen führen können. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sehr genau und befolgen Sie alle aufgeführten Sicherheitshinweise. Wenden Sie sich bei Fragen an den Hersteller.

**Immer...**

- den Lasthebemagneten vollständig aktivieren
- den Lasthebemagneten auf metallischen, ferromagnetischen Materialien aktivieren
- die gesamte Magnetfläche beim Heben nutzen
- auf planen Oberflächen heben
- die magnetische Haltekraft prüfen, indem die Last leicht um ca. 10 cm angehoben wird
- die Magnetfläche reinigen und von Schmutz, Spänen und Schweißkörnern befreien
- den Lasthebemagneten sanft absetzen, um die Magnethaftfläche nicht zu beschädigen
- den Gefahrenbereich beim Schwenken der Last überprüfen
- die max. zulässige Tragzahl beim Schwenken der Last beachten
- den gesamten Lasthebemagneten und insb. die Magnetfläche auf Beschädigung prüfen
- die passenden Hebezeuge verwenden
- die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung befolgen
- neue Nutzer in den sicheren Gebrauch von Lasthebemagneten einweisen
- die lokalen, landesspezifischen Richtlinien befolgen
- in einer trockenen Umgebung lagern und verwenden

**Niemals...**

- runde oder gewölbte Objekte heben
- über der angegebenen Maximallast heben
- Lasten über Personen hinweg transportieren
- mehrere Werkstücke gleichzeitig anheben
- den Lasthebemagneten ausschalten, bevor die Last sicher abgesetzt ist
- Lasten zum Schwingen bringen oder abrupt anhalten
- Lasten außerhalb der empfohlenen Größen heben
- Lasten mit Hohlräumen, Ausschnitten oder Bohrungen heben
- ungleichmäßige Lasten heben
- Veränderungen am Lasthebemagneten vornehmen oder Hinweisschilder entfernen
- den Lasthebemagneten bei Beschädigung oder bei fehlenden Teilen verwenden
- die Magnetunterseite starken Stößen oder Schlägen aussetzen
- unter der gehobenen Last aufhalten
- Lasten anheben, so lange sich Personen im Gefahrenbereich aufhalten
- die gehobene Last unbeaufsichtigt lassen
- den Lasthebemagneten ohne fachgerechte Einweisung verwenden
- benutzen, sofern diese Bedienungsanleitung nicht vollständig gelesen und verstanden wurde
- den Lasthebemagneten zum Unterstützen, Heben oder Transportieren von Personen nutzen
- den Lasthebemagneten bei Temperaturen über 60°C (140°F) betreiben
- mit ätzenden Stoffen in Verbindung bringen



**Personen mit Herzschrittmacher oder anderen medizinischen Apparaten dürfen den Lasthebemagneten nur nach vorheriger Zustimmung eines Arztes benutzen!**

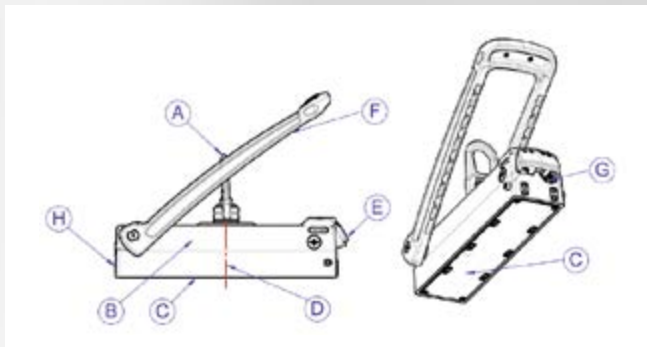
## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Permanent-Lasthebemagnet TML 1000 ist für das Heben von ferromagnetischen, metallischen Lasten ausgelegt und darf ausschließlich im Rahmen seiner technischen Daten und Bestimmung verwendet werden. Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst die Einhaltung aller vom Hersteller angegebenen Inbetriebnahme-, Betriebs-, Umgebungs- und Wartungsbedingungen. Ausschließlich der Nutzer ist für das Verstehen der Bedienungsanleitung sowie für die sachgerechte Anwendung, Wartung und Pflege des Lasthebemagneten verantwortlich.

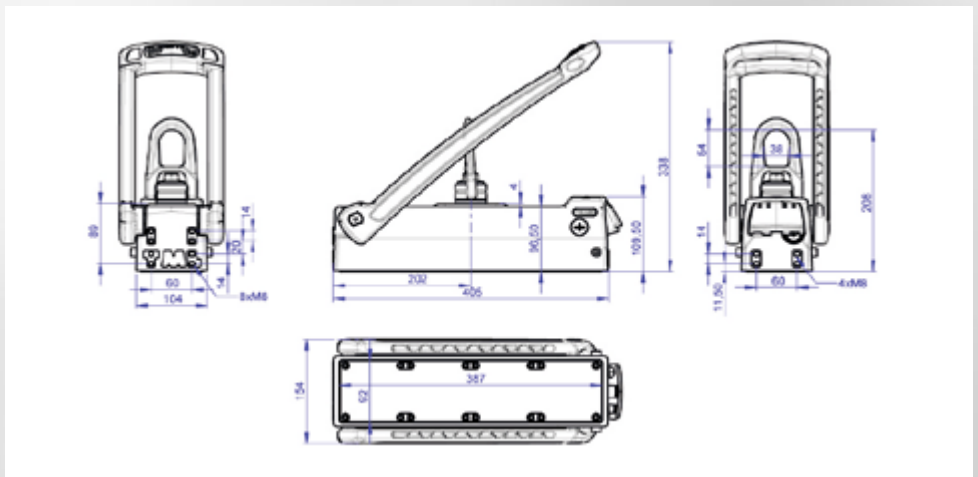
## GERÄTEBESCHREIBUNG

Der TML (Thin Material Lifter) ist ein Dauermagnetischer Lasthebemagnet mit manueller Betätigung für das Heben, Transportieren und Senken von ferromagnetischen Materialien. Über ein Herunterdrücken des Hebels (F) kann das vom Permanentmagneten erzeugte Magnetfeld im Bereich der Magnethaftfläche (C) aktiviert werden. Auf Grund der besonderen Konstruktion entsteht ein sehr kompaktes Magnetfeld, welches insbesondere auf dünnen Materialien unter 10 mm eine sehr gute Haftkraft entwickelt. Für eine Deaktivierung des Magneten muss die Sicherheitslasche (E) mit dem Handballen hineingedrückt werden und der Hebel kann nach oben bewegt werden. Unterhalb der Sicherheitslasche befindet sich ein variabel einstellbarer Öl-Dämpfer (G), der insbesondere auf dünnen Materialien die Rückstellenergie des Hebels absorbieren kann. Zusätzliche Montagegewinde an den beiden Stirnseiten des Magneten ermöglichen eine individuelle Nutzung als Haltevorrichtung.

An der Oberseite des Lasthebemagneten befindet sich eine Öse (A) für die Befestigung an einem Kran. Die Tragfähigkeit des Lasthebemagneten entspricht  $\frac{1}{3}$  der maximalen Abrisskraft des Magneten und entspricht somit dem gängigen Sicherheitsfaktor von 3:1.



- A) Lasthaken
- B) Grundkörper
- C) Magnethaftfläche
- D) Magnetisches Zentrum des Magneten
- E) Sicherheitslasche
- F) Hebel für Aktivierung / Deaktivierung
- G) Dämpfer für Hebel
- H) Zusätzliche Montagegewinde



# TECHNISCHE DATEN

Art.-Nr.	<b>41700</b>	
Bezeichnung	TML 1000 Lasthebemagnet	
Abrisskraft	>3400 kg ab 12 mm S235	>7480 lbs ab 1/2" AISI CRS 1020
Max. Tragfähigkeit: (auf Flachmaterial bei 3:1 Sicherheitsfaktor)	1000 kg ab 12 mm S235	2200 lbs ab 1/2" AISI CRS 1020
Max. Tragfähigkeit: (bei 6° Neigung gem. EN 13155) bei 3:1 Sicherheitsfaktor)	800 kg ab 12 mm S235	1760 lbs ab 1/2" AISI CRS 1020
Max. Tragfähigkeit: (bei 90° Neigung der Last bei 3:1 Sicherheitsfaktor)	300 kg ab 12 mm S235	660 lbs ab 1/2" AISI CRS 1020
Eigengewicht des Magneten	17,9 kg	39.4 lbs
Lagertemperatur	-30°C bis +60°C	-22°F bis +140°F
Betriebstemperatur	-10°C bis +60°C	+14°F bis +140°F

## KENNZEICHNUNG DES LASTHEBEMAGNETEN

Auf beiden Seiten des Lasthebemagneten befinden sich zusätzliche detaillierte Beschreibungen für die Handhabung und die Einsatzbedingungen. Diese Beschriftung darf nicht modifiziert, beschädigt oder entfernt werden, da andernfalls der Hersteller von der Haftung für mögliche Personenschäden, Sachschäden oder Unfälle, die sich aus diesem Umstand ergeben, entbunden wird. Gegebenenfalls müssen neuen Etiketten beim Hersteller nachbestellt werden.

# TML1000

Passion for Tools

**Alfra GmbH**  
2. Industriestr. 10 - D-68766 Hockenheim  
**MADE IN GERMANY**

**Max.  
1000 kg  
2200 lbs**  
Unit: 17,9 kg | 39.4 lbs

**CE UK  
CA**  
EN 13155

1000 kg @ 15 mm S235  
2200 lbs @ 1/2" Steel

800 kg @ 6°  
1760 lbs @ 6°

300 kg @ 90°  
660 lbs @ 90°

ON

PRESS

OFF

2006/42/EG | EN ISO 12100 |

EN 13155

Luftspalt  
Air gap

		mm	0,0	0,2	0,4	0,6	1,0	1,5
		inch	0,0	0,008	0,016	0,024	0,039	0,059
			100%	86%	74%	66%	50%	36%

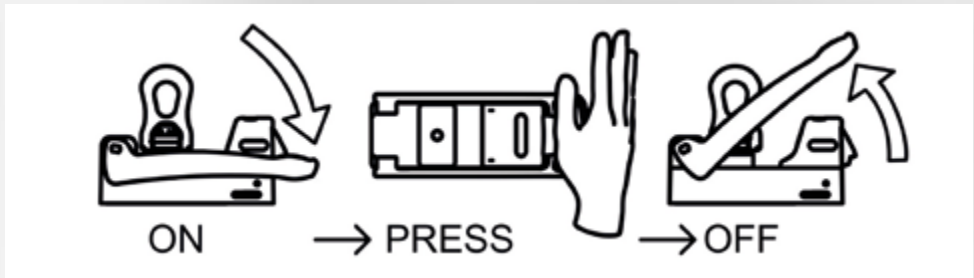
## INBETRIEBNAHME

Sie erhalten einen vollständig montierten Lasthebemagneten mit einer detaillierten Bedienungsanleitung. Bitte prüfen Sie bei Erhalt der Ware deren Zustand auf mögliche Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei Problemen bitte umgehend an den Hersteller.



**Vor dem ersten Gebrauch unbedingt die gesamte Bedienungsanleitung lesen!**

1. Der Hebel befindet sich in einer nach oben gerichteten Stellung. Der Lasthebemagnet ist deaktiviert.
2. Beachten Sie die aufgeführten Sicherheitshinweise. Reinigen Sie das Werkstück sowie die Magnetunterplatte des Lasthebemagneten.
3. Platzieren Sie den Lasthebemagneten im Schwerpunkt der Last. Der Lasthebemagnet hat eine leichte Vorspannung, die ein ungewolltes Verrutschen oder Abfallen des Magneten vermeidet (z.B. beim Einsatz in der Vertikalen oder anderen Zwangslagen).
4. Richten Sie den Lasthebemagneten nach Wunsch und Anwendung aus.
5. Drücken Sie den Hebel bis zum Anschlag nach unten in die Position ON. Überprüfen Sie das korrekte Einrasten der Sicherheitslasche.
6. Bringen Sie den Lasthaken in die gewünschte Position und heben Sie die Last zum Testen ca. 10 mm an, um deren Verformung und die magnetische Haftkraft zu prüfen.
7. Nun bewegen Sie Ihre Last langsam und gleichmäßig. Vermeiden Sie Schwingungen oder Stöße.
8. Nachdem die Last vollständig und in einen sicheren Stand abgesetzt wurde, können Sie den Lasthebemagneten deaktivieren. Drücken Sie hierfür die Sicherheitslasche mit der Seite Ihrer Hand nach innen und bewegen Sie den Hebel nach oben in die Position OFF.



## SCHWENKEN ODER SENKRECHTES HEBEN VON LASTEN

Der spezielle Aufbau des TML 1000 Lasthebemagneten ermöglicht ein freies Drehen und Schwenken der Last. Dabei kann die angehängte Last beliebig um 360° gedreht und größtenteils um 90° geschwenkt werden.

1. Verwenden Sie immer eine flexible Rundschnaufe, um ein Verklemmen des Magneten mit dem Kranhaken zu vermeiden, da Sie so extrem ungünstige Lastsituationen erzeugen und die Tragfähigkeit nicht gewährleistet werden kann. Zusätzlich schützen Sie Ihren Magneten vor Beschädigung und verlängern dessen Lebensdauer.

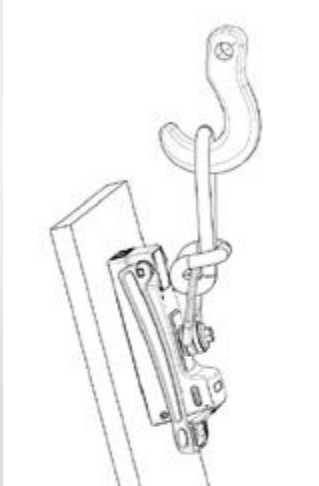


Abbildung 1

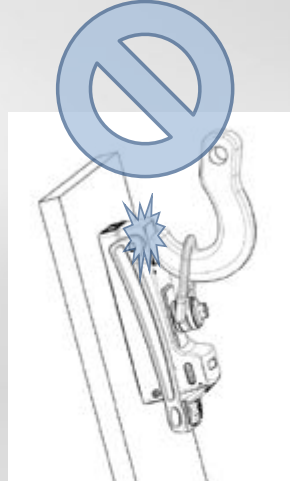
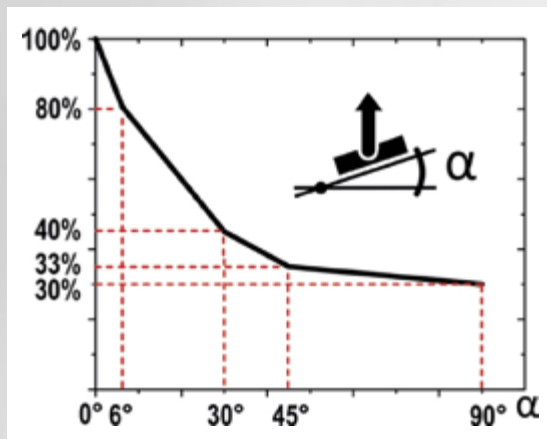


Abbildung 2

2. Wenn die Last waagrecht am Magneten hängt, wirkt die volle Abrisskraft des Magneten und Sie können 100% der Tragfähigkeit aus Tabelle 2 für den Hebevorgang nutzen. Neigt sich jedoch die Last und die Magnethaftfläche schwenkt in einen von 0° abweichenden Winkel zur Horizontalen, so reduziert sich die Tragfähigkeit des Magneten auf Grund der geänderten Ausrichtung zur Schwerkraft der Erde. Sobald die Last senkrecht, also in einem Winkel von 90°, hängt, wirkt nur noch die Reibung des Magneten, welche je nach Material nur noch 10 - 35 % der max. Tragfähigkeit beträgt.



Richtungsabhängige Traglastzahlen für den TML 1000

Anhand der richtungsabhängigen Traglastzahlen können Sie die max. Tragfähigkeit Ihres Magneten, inkl. des 3:1 Sicherheitsfaktors, berechnen.



### Beispiel mm:

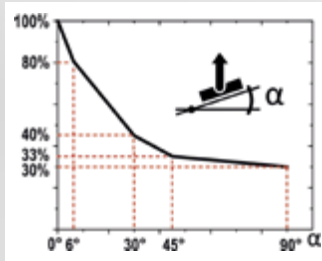
Sie heben eine 6 mm starke Platte aus S235. Die Platte steht annähernd senkrecht, also mit einem Winkel von 90°, im Regal und Ihr Magnet ist optimal, ähnlich Abb. 1, ausgerichtet.

Materialstärke: 6 mm → max. Tragfähigkeit bei 0° = 622 kg (siehe Tabelle 2)  
Material: S235 → Materialabhängige Haftkraft = 100% (siehe Tabelle 1)  
Ausrichtung der Last: 90° geneigt; Lasthaken zeigt nach oben  
→ Richtungsabhängige Traglastzahl = 30%

### Beispiel INCH:

Sie möchten eine 6 mm starke Platte aus kaltgewalztem Stahl (CRS) heben. Die Platte steht annähernd senkrecht (d.h. mit einem Winkel von 90°) in Ihrem Regal und Ihr Magnet ist optimal ausgerichtet, ähnlich Abb. 1.

Materialstärke: 1/4 inch → max. Tragfähigkeit bei 0° = 1365 lbs (siehe Tabelle 2)  
Material: S235 → Materialabhängige Haftkraft = 100% (siehe Tabelle 1)  
Ausrichtung der Last: 90° geneigt; Lasthaken zeigt nach oben  
→ Richtungsabhängige Traglastzahl = 30%



**Max. Gewicht der Last bei 3:1 Sicherheitsfaktor =  $622 \text{ kg} \times 100\% \times 30\% = 186 \text{ kg}$**

**Max. Gewicht der Last bei 3:1 Sicherheitsfaktor =  $1365 \text{ lbs} \times 100\% \times 30\% = 410 \text{ lbs}$**

## VARIABLER DÄMPFER

Auf der Rückseite des Magneten unter der Sicherheitslasche befindet sich ein Öl-Dämpfer, der die Rückstellenergie des Hebels absorbieren kann. Je dünner das zu hebende Material ist, umso mehr Rückstellenergie muss absorbiert werden. Die Stellschraube auf der Rückseite des Magneten ermöglicht ein variables Einstellen des Dämpfers, sodass der Hebel entweder sehr leicht oder stark gebremst nach oben zu bewegen geht. Die Einstellung erfolgt mit einem Schlitzschraubendreher.





# GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN IM UMGANG MIT MAGNETISCHEN HEBEZEUGEN – INSBESONDERE TML

Auf der Unterseite des Lasthebemagneten befindet sich die Magnethaftfläche mit den unterschiedlichen magnetischen Polen, welche im aktivierten Zustand über den Magnetfluss die Haftkraft erzeugen. Die maximal erreichbare Haftkraft hängt von verschiedenen Faktoren ab, die im Folgenden erläutert werden:

## Materialstärke

Der Magnetfluss des Lasthebemagneten benötigt eine Mindestmaterialstärke, um die Last vollständig zu durchfluten. Ist diese Materialstärke nicht gegeben, reduziert sich die maximale Haftkraft in Abhängigkeit von der Materialstärke. Herkömmliche schaltbare Permanentmagnete haben ein sehr tief reichendes Magnetfeld, ähnlich der Pfahlwurzel eines Baumes, und benötigen für das Erreichen der maximalen Haftkraft eine hohe Materialstärke. Das kompakte Magnetfeld der TML Magnete ist ähnlich einer Flachwurzel und erreicht schon bei geringen Materialstärken die maximale Haftkraft (siehe Tabelle 2 in dieser Bedienungsanleitung).

## Werkstoff

Jeder Werkstoff reagiert unterschiedlich auf die Durchdringung der Magnetfeldlinien. Die Tragfähigkeit der Lasthebemagnete wird auf einem S235 Material ermittelt. Stähle mit einem hohen Kohlenstoffanteil oder einer durch Wärmebehandlung geänderten Struktur haben eine geringe Haftkraft. Auch geschäumte oder porenbehaftete Gussbauteile haben eine geringere Haftkraft, sodass die angegebene Tragfähigkeit des Lasthebemagneten anhand der folgenden Tabelle 1 abgewertet werden kann.

**Tabelle 1**

Material	Magnetkraft in %
Unlegierter Stahl (0,1-0,3 % C - Gehalt)	100
Unlegierter Stahl (0,3-0,5 % C - Gehalt)	90-95
Stahlguss	90
Grauguss	45
Nickel	11
Edelstahl, Aluminium, Messing	0

## Oberflächenbeschaffenheit

Die maximale Haftkraft eines Lasthebemagneten ergibt sich bei einem geschlossenen Magnetkreis, in dem sich die Magnetfeldlinien ungehindert zwischen den Polen verbinden können und so ein hoher magnetischer Fluss entsteht. Im Gegensatz zu Eisen ist z.B. Luft ein sehr großer Widerstand für den magnetischen Fluss. Entsteht eine Art „Luftspalt“ zwischen dem Lasthebemagneten und dem Werkstück, verringert dies die Haftkraft. So bilden z.B. auch Farbe, Rost, Zunder, Oberflächenbeschichtungen, Fett oder ähnliche Stoffe einen Abstand, also einen Luftspalt, zwischen Werkstück und dem Hebemagneten. Auch eine zunehmende Oberflächenrauheit oder Unebenheit der Oberfläche beeinflusst die Haftkraft negativ. Richtwerte hierzu finden Sie in der Leistungstabelle Ihres Lasthebemagneten.

## Abmessungen der Last

Beim Arbeiten mit großen Werkstücken wie z.B. Trägern oder Platten kann sich die Last beim Hebevorgang teilweise verformen. Eine große Stahlplatte würde sich an den Außenkanten nach unten biegen und so in Summe eine gewölbte Oberfläche erzeugen, die nicht mehr vollständig von der Magnetunterseite kontaktiert wird. Der entstehende Luftspalt reduziert die maximale Tragfähigkeit des Lasthebemagneten. Im Gegensatz dazu sollten die Objekte auch nicht hohl oder kleiner sein als die Magnethaftfläche, da sonst nicht die gesamte Leistungsfähigkeit des Lasthebemagneten genutzt wird.

## Ausrichtung der Last

Beim Transport der Last ist darauf zu achten das sich der Lasthebemagnet im Schwerpunkt des Werkstücks befindet und die Last bzw. der Lasthebemagnet immer horizontal ausgerichtet ist. In dieser Belastungssituation wirkt die Magnetkraft am Lasthebemagneten mit seiner vollen Abrisskraft normal zur Oberfläche und es ergibt sich über den 3:1 Sicherheitsfaktor die maximal angegebene Tragfähigkeit. Dreht sich das Werkstück mit dem Lasthebemagneten von der horizontalen Ausrichtung hin zu einer vertikalen Ausrichtung, so wird der Lasthebemagnet im Schermodus betrieben und das Werkstück kann seitlich wegrutschen. Im Schermodus reduziert sich die Tragfähigkeit über den Reibungskoeffizienten der beiden Materialien.

## Temperatur

Die in dem Lasthebemagneten verbauten Hochleistungspermanentmagnete verlieren ab einer Temperatur von mehr als 80°C (180°F) irreversibel ihre magnetischen Eigenschaften, sodass anschließend selbst bei abgekühltem Magneten die volle Tragfähigkeit nie wieder erreicht wird. Bitte beachten Sie die Angaben an ihrem Produkt oder in der Bedienungsanleitung.

## WARTUNG UND INSPEKTION DES LASTHEBEMAGNETEN

Der Nutzer hat die Pflicht, den Lasthebemagneten gemäß der Angaben in der Bedienungsanleitung und entsprechend der landesspezifischen Normen und Regeln (z.B. ASME B30.20B, DGUV-Information 209-013; AMVO) zu warten und zu pflegen.

Die Wartungsintervalle werden nach der empfohlenen, durchzuführenden Häufigkeit eingeteilt:

### Vor jeder Benutzung...

- den Lasthebemagneten visuell auf Beschädigung prüfen
- die Werkstückoberfläche und die Magnetunterfläche reinigen
- die Magnetunterfläche von Rost, Spänen oder Unebenheiten befreien
- die Sperrfunktion der Sicherheitslasche am Hebel kontrollieren

### Wöchentlich...

- den Lasthebemagneten und den Lasthaken auf Verformung, Risse oder andere Defekte kontrollieren
- die korrekte Funktion des Bedienhebels und der Sicherheitslasche überprüfen
- den Lasthaken auf Beschädigung oder Verschleiß überprüfen und ggf. ersetzen lassen
- die Magnetunterfläche auf Kratzer, Druckstellen oder Risse prüfen und den Magnet ggf. beim Hersteller reparieren lassen

### Monatlich...

- die Markierungen und die Beschriftung des Lasthebemagneten auf Lesbarkeit und Beschädigung prüfen und bei Bedarf ersetzen

### Jährlich...

- die Tragfähigkeit des Lasthebemagneten vom Lieferanten oder einer autorisierten Werkstatt prüfen lassen
- den Lasthaken sorgfältig auf Schäden, Risse oder Abnutzung kontrollieren und ggf. ersetzen lassen

### Nach 5 Jahren oder 20.000 Lasthebevorgängen

- Nach max. 5 Jahren Nutzung oder 20.000 Lasthebevorgängen muss der Lasthaken durch den Hersteller oder eine autorisierte Werkstatt gegen einen neuen Lasthaken ausgetauscht werden (mittelfeste Schraubensicherung; 100 Nm Drehmoment).

Die jährliche Prüfung für die 3-fache Sicherheit dieses Hebemagneten ist empfehlenswert. Gerne übernehmen wir diese Prüfung aus erster Hand für Sie. Senden Sie uns bitte in solchen Fällen eine E-Mail an:

**TML-Test@alfra.de**

Sie erhalten dann umgehend ein Angebot und haben die Sicherheit, dass der Hebemagnet prozesssicher geprüft wird – dort, wo er auch produziert wird.



**Eigenständige Reparaturen oder Modifikationen am Lasthebemagneten sind nicht erlaubt. Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich an den Hersteller!**

# DETAILLIERTE LEISTUNGSDATEN DES TML 1000 LASTHEBEMAGNETEN

Die Werte für die Tragfähigkeit basieren auf Material S235 JR (vergleichbar mit AISI CRS 1020) zum einen für die maximale, senkrechte Abzugskraft mit 0° Abweichung zur Lastachse und zusätzlich unter 6° geneigter Last gemäß EN 13155, jeweils mit einem Sicherheitsfaktor von 3:1. Es erfolgen keine Angaben zu Rundmaterial, da der TML 1000 für Flachmaterial optimiert ist und kein Rundmaterial oder gewölbte Objekte gehoben werden dürfen.

**Tabelle 2**

Tragfähigkeit in kg						
Materialstärke	Sauber, flach geschliffene Oberfläche		Rostige, leicht zerkratzte Oberfläche		Unregelmäßige, rostige oder raue Oberfläche	
	Luftspalt <0,1 mm		Luftspalt =0,20 mm		Luftspalt =0,6 mm	
mm	0°	6°	0°	6°	0°	6°
3	220	178	180	145,8	140	113
4	370	300	330	267,4	280	227
5	500	405	450	364,6	380	308
6	622	504	550	445,6	445	361
8	825	668	705	571,2	530	429
10	975	790	830	672,5	580	470
12	1000	810	865	700,9	590	478
15	1000	810	865	700,9	610	494
>20	1000	810	865	700,9	610	494

Tragfähigkeit in lbs						
Materialstärke	Sauber, flach geschliffene Oberfläche		Rostige, leicht zerkratzte Oberfläche		Unregelmäßige, rostige oder raue Oberfläche	
	Luftspalt <0,004 inch		Luftspalt = 0,008 inch		Luftspalt = 0,022 inch	
inch	0°	6°	0°	6°	0°	6°
0,12	480	392	396	321	308	250
0,16	810	660	726	588	616	499
0,20	1100	891	990	802	836	677
0,25	1365	1109	1210	980	979	793
0,30	1815	1471	1551	1257	1166	945
0,40	2145	1738	1826	1480	1276	1034
0,45	2200	1783	1903	1542	1298	1052
0,60	2200	1783	1903	1542	1342	1087
>1	2200	1783	1903	1542	1342	1087

Die maximalen Abmessungen der zu hebenden Lasten sind stark von der Geometrie und Biegesteifigkeit der Werkstücke abhängig, da sich bei großer Durchbiegung ein Luftspalt unter der Magnetfläche bildet und so die Tragfähigkeit erheblich abnimmt. Achten Sie bei jedem Hebevorgang auf eine evtl. auftretende Verformung des Werkstücks und überprüfen Sie ggf. die Entstehung eines Luftspaltes an den Rändern der TiN-beschichteten Magnethaftfläche (z.B. mit einem Blatt Papier; 80g/m<sup>2</sup>). Um biegsame oder besonders große Lasten zu heben, sollten Lasttraversen mit zusätzlichen Lasthebemagneten genutzt werden.



**Stoppen Sie bei übermäßiger Verformung oder einem Luftspalt sofort den Hebevorgang.**



**Überschreiten Sie niemals die Abmessungen und/oder die Tragfähigkeit der in Tabelle 2 angegebenen Lastwerte.**

# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG IM SINNE DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG

Hiermit erklären wir,

Alfra GmbH  
2. Industriestr. 10  
68766 Hockenheim

dass der schaltbare Permanentmagnet Lasthebemagnet **TML 1000**  
übereinstimmend mit der Seriennummer auf Ihrer Produkt Kontrollkarte

allen einschlägigen Bestimmungen dieser Richtlinie entspricht.

Angewandte Normen:

**EN ISO 12100:2010**  
**EN 13155:2003+A2:2009**

Bei einer nicht mit dem Hersteller abgesprochenen Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Weiterhin verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit, wenn das Produkt nicht entsprechend den in den Benutzerinformationen aufgezeigten bestimmungsgemäßen Anwendungsfällen eingesetzt wird oder die regelmäßig durchzuführenden Wartungen gemäß dieser Anleitung oder den landesspezifischen Vorschriften nicht eingehalten werden.

Bevollmächtigt für die Zusammenstellung der Unterlagen:

Alfra GmbH  
2. Industriestr. 10  
68766 Hockenheim

Hockenheim, 01.09.2021



Dr. Marc Fleckenstein  
(Geschäftsführer)

**Dear customer,**

Thank you for purchasing an ALFRA product. Please read these operation instructions closely before using your device for the first time and keep them along with the enclosed Product Control Card for later reference.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Danger can occur when transporting loads by lifting devices due to improper use and/or poor maintenance, which may cause severe accidents and serious injury or even death.

Read and follow the operation and safety information contained in this operating manual very carefully. If you have any questions, contact the manufacturer.

**Always...**

- activate the lifting magnet completely
- activate the lifting magnet on metallic, ferromagnetic materials
- use the entire magnetic surface for lifting
- lift on plane surfaces
- check the magnetic holding force by lifting the load slightly by about 10 cm
- clean the magnetic surface and keep it clear of dirt, chips, welding spatter
- set the lifting magnet down gently to prevent damage to the magnetic surface
- check the hazard area before pivoting the load
- respect the stated maximum load before pivoting
- inspect the magnetic surface and the entire lifting magnet for damage
- use suitable lifting devices
- follow the instructions in the operating manual
- instruct new operators in the safe use of lifting magnets
- respect local and country-specific guidelines
- keep and use in a dry environment

**Never...**

- lift round or arched objects
- exceed the stated maximum load
- lift loads over people
- lift more than one work piece at a time
- switch the lifting magnet off before setting down the load safely
- allow the load to sway or bring to a sharp and immediate stop
- lift loads exceeding the recommended dimensions
- lift loads with cavities, cut-out openings or drilled holes
- lift unbalanced loads
- modify the lifting magnet or remove operating labels
- use the lifting magnet if damaged or missing parts
- strain the underside of the magnet through heavy impact or blows
- position yourself beneath the lifted load
- lift loads while people are within the hazard area
- leave the lifted load unattended
- use the lifting magnet without having been properly instructed
- use if you have not read and understood these operating instructions completely
- use the lifting magnet to support, lift or transport persons
- operate the lifting magnet in temperatures higher than 60°C (140°F)
- expose to corrosive substances



**People using pacemakers or other medical devices should not use this lifting magnet until they have consulted with their physician.**

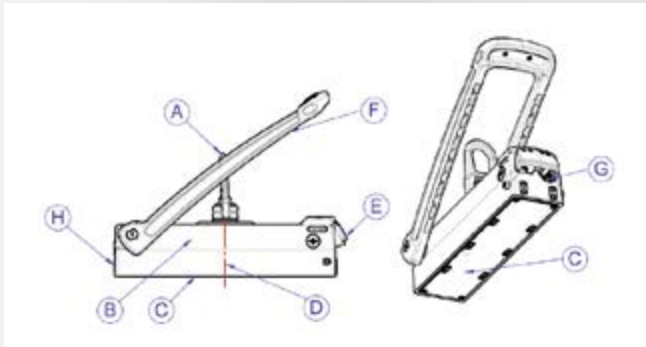
## PROPER USE

The permanent lifting magnet TML 1000 is designed to lift ferromagnetic, metallic loads and may only be used according to its technical data and determination. Proper use also includes adherence to the start-up, operating, environment and maintenance conditions specified by the manufacturer. Proper use and maintenance of the lifting magnet are the responsibility of the user. It is also his responsibility to understand the Operation Instructions.

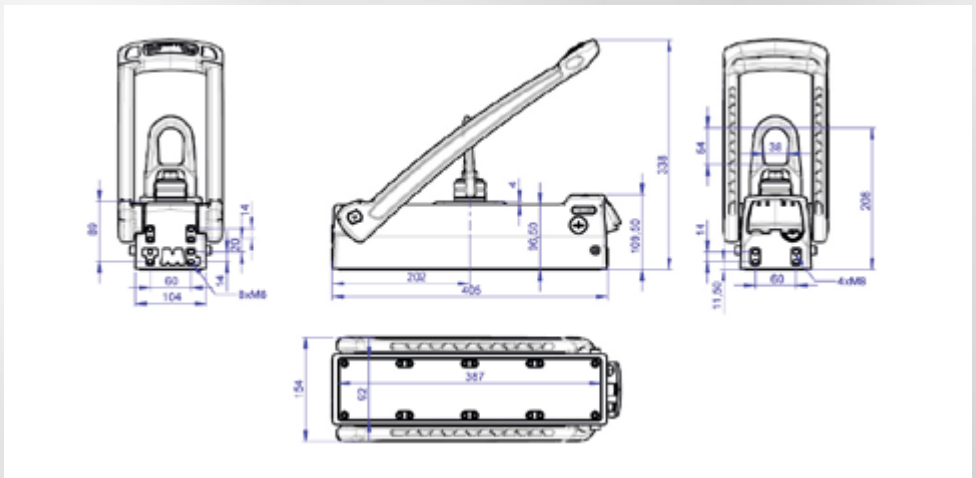
## DEVICE DESCRIPTION

The TML (Thin Material Lifter) is a switchable lifting magnet with manual actuation for the lifting, transporting and lowering of ferromagnetic materials. By pressing the lever (F) down, the magnetic field generated by the permanent magnet can be activated in the lower magnetic plate (C) area.

Thanks to the special design, a very compact magnetic field is generated which develops excellent adhesive force, especially on thin materials (less than 10 mm). The magnet can be deactivated by first pressing the safety tab (E) with the heel of the hand and then moving the lever upwards. An adjustable oil damper (G) is incorporated underneath the safety tab in order to absorb the recoil energy of the lever, especially during use on thin materials. Additional threads for mounting (H) are located on either front side of the magnet which, if desired, can be used as holding device. An eyelet (A) is situated on the top of the lifting magnet for attachment to a crane. The load-bearing capacity of the lifting magnet is equivalent to 1/3 of the maximum breakaway force of the magnet and thus is equivalent to the standard safety factor 3:1.



- A) Load hook
- B) Basic body
- C) Magnetic contact area
- D) Center of the magnet
- E) Safety tab
- F) Lever for activation/ deactivation
- G) Shock absorber for lever
- H) Additional threads for mounting



# TECHNICAL DATA

Prod.-No.	<b>41700</b>	
Designation	TML 1000 Lifting magnet	
Breakaway force	>3400 kg from 12 mm S235	>7480 lbs from 1/2" AISI CRS 1020
Max. load-bearing capacity: (on flat material with safety factor 3:1)	1000 kg from 12 mm S235	2200 lbs from 1/2" AISI CRS 1020
Max. load-bearing capacity: (at 6° inclination acc. to EN 13155 with safety factor 3:1)	800 kg from 12 mm S235	1760 lbs from 1/2" AISI CRS 1020
Max. load-bearing capacity: (at 90° inclination of the load with safety factor 3:1)	300 kg from 12 mm S235	660 lbs from 1/2" AISI CRS 1020
Dead weight of the magnet	17.9 kg	39.4 lbs
Storage temperature	-30°C to +60°C	-22°F to +140°F
Operating temperature	-10°C to +60°C	+14°F to +140°F

## MARKINGS ON THE LIFTING MAGNET

Additional detailed descriptions for handling and operating conditions can be found on both sides of the lifting magnet. This labeling must not be modified, damaged or removed, as otherwise the manufacturer cannot be held responsible for any personal injuries, property damage or accidents resulting from this fact. New labels must be ordered from the manufacturer if necessary.

# TML1000

Passion for Tools

**Alfra GmbH**  
2. Industriestr. 10 - D-68766 Hockenheim  
**MADE IN GERMANY**

**Max.  
1000 kg  
2200 lbs**  
Unit: 17,9 kg | 39.4 lbs

CE UK  
EN 13155

mm	kg	inch	lbs
3	220	0.12	480
4	370	0.16	810
5	500	0.20	1100
6	622	0.25	1365
8	825	0.30	1815
10	975	0.40	2145
12	1000	0.45	2200
15	1000	0.60	2200
20	1000	1.00	2200

↑ 1000 kg @ 15 mm S235  
2200 lbs @ 1/2" Steel

↑ 6° 800 kg @ 6°    ↑ 300 kg @ 90°  
1760 lbs @ 6°    660 lbs @ 90°

2006/42/EG | EN ISO 12100

EN 13155

Luftspalt Air gap	mm inch	0,0 0,0	0,2 0,008	0,4 0,016	0,6 0,024	1,0 0,039	1,5 0,059
		100%	86%	74%	66%	50%	36%



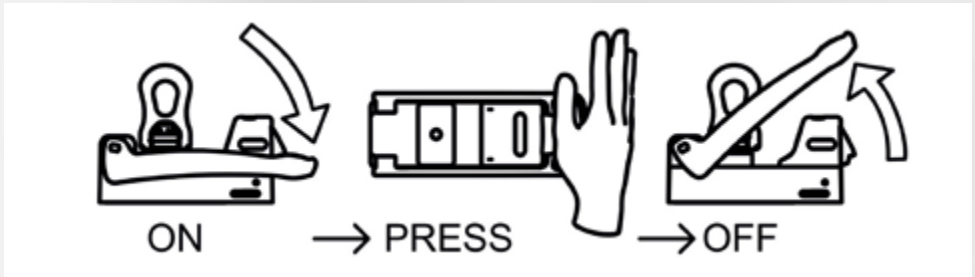
## START-UP

You have received a completely assembled lifting magnet and detailed operating manual. Please check the condition of the goods upon receipt for any damage incurred during transport, and make sure the delivery is complete. If you have any problems, please contact the authorized reseller or manufacturer immediately.



**Be sure to read the operation instructions completely before using this magnet for the first time!**

1. The lever is facing upwards. The lifting magnet is deactivated.
2. Follow the safety instructions. Clean the work piece and the lower magnetic plate of the lifting magnet.
3. Position the lifting magnet at the center of gravity of the load. The lifting magnet is pre-tensioned slightly in order to avoid inadvertent slipping and dropping of the magnet (e.g. when used in a vertical or other forced position).
4. Align the lifting magnet ideally according to the desired application.
5. Press the lever down until it is fully engaged in the ON position. Make sure that the safety tab is securely locked in place.
6. Move the load hook to the required position and lift the load by about 10 mm to check its deformation and the magnetic holding force.
7. Now move your load slowly and smoothly. Avoid swinging or jarring.
8. After the load has been set down completely and safely, you can deactivate the lifting magnet. To do this, press the safety tab using the heel of your hand and move the lever upwards into the OFF position.



## PIVOTING OR VERTICAL LIFTING OF LOADS

The special design of the TML1000 lifting magnet allows the user to turn and pivot the load freely. The suspended load can be turned around at 360° and pivoted at 90° in most cases.

1. Be sure to use a flexible soft eye to avoid jamming the lifting magnet into the hook of the crane since this would lead to extremely unfavorable load conditions and the lifting capacity would no longer be assured. In addition, this will protect your magnet from damage and extend its lifetime.

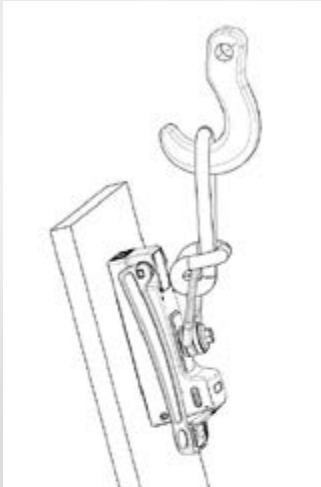


Figure 1

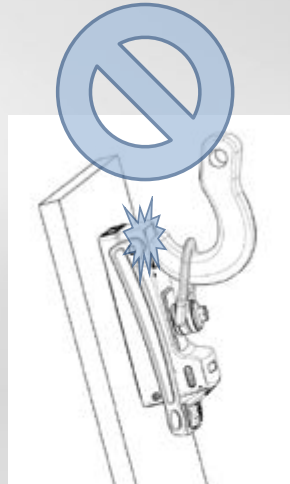
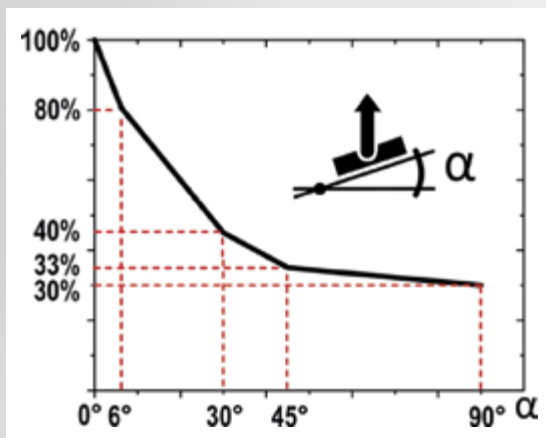


Figure 2

2. If the load is attached horizontally to the magnet, the entire breakaway force of the lifting magnet is acting on the load, so you can use 100 % of the lifting capacity as stated in table 2. However, if the load and the magnet surface tilt at an angle other than 0° to horizontal, the load-bearing capacity decreases due to the new alignment of the magnet to the gravity of Earth. As soon as the load is suspended vertically, i.e. at an angle of 90°, friction will be the only effect exerted by the magnet which is not more than 10-35 % of the maximum load-bearing capacity, depending on material being lifted.



Load-figures corresponding to the direction of the TML 1000

You can calculate the maximum load-bearing capacity of your magnet, including the 3:1 safety factor, on the basis of the load-figure that corresponds to the direction.

**Example mm:**

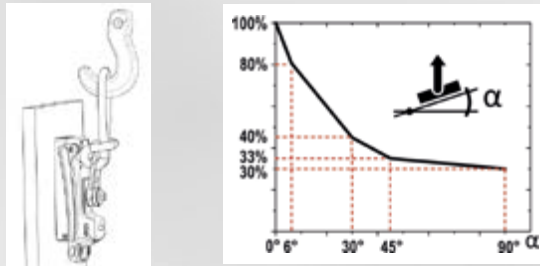
You would like to lift a plate which is 6 mm thick and made of S235. The plate stands vertically, i.e. at an angle of 90°, in your shelf rack and your magnet is ideally positioned, as shown in figure 1.

- Material thickness: 6 mm → max. load-bearing capacity at 0° = 622 kg (see table 2)  
 Material: S235 → holding force, subject to material = 100% (see table 1)  
 Alignment of the load: 90° tilted; load hook facing upwards  
 → Load-figure corresponding to direction = 30%

**Example INCH:**

You would like to lift a plate of mild Cold Rolled Steel (CRS) which is 1/4 inch thick. The plate stands vertically, i.e. at an angle of 90°, in your shelf rack and your magnet is ideally positioned, as shown in figure 1.

- Material thickness: 1/4 inch → max. load-bearing capacity at 0° = 1365 lbs (see table 2)  
 Material: mild steel → holding force, subject to material = 100% (see table 1)  
 Alignment of the load: 90° tilted; load hook facing upwards  
 → load-figure corresponding to direction = 30%

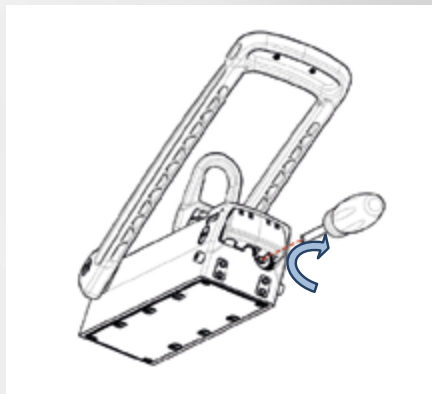


**Maximum load weight with 3:1 safety factor = 622 kg x 100% x 30% = 186 kg**

**Maximum load weight with 3:1 safety factor = 1365 lbs x 100% x 30% = 410 lbs**

**ADJUSTABLE SHOCK ABSORBER**

An oil filled shock absorber is incorporated on the backside of the magnet in order to absorb any recoil energy of the lever. The thinner the material to be lifted the higher the recoil energy to be absorbed. The set screw on the backside of the magnet makes it possible to adjust the shock absorber variably, so that the upward movement of the lever is controlled and operates smoothly. This adjustment should be made by using a flat-blade screwdriver.



# BASIC INFORMATION CONCERNING THE HANDLING OF MAGNETIC LIFTING GEAR, IN PARTICULAR TML

The magnetic surface is located on the underside of the lifting magnet incorporating multiple magnetic poles which generate the magnetic holding force when activated. The maximum holding force that can be achieved depends on different factors which are explained below:

## Material thickness

The magnetic flux of the lifting magnet requires a minimum material thickness to flow completely into the load. Below this minimum thickness of material, the maximum holding force is reduced subject to material thickness. Conventional switchable permanent magnets have a deep penetrating magnetic field similar to tree tap roots, and require a large material thickness to achieve maximum holding force. The compact magnetic field of the TML magnets is similar to a shallow root and achieves maximum holding force even when used on thin materials (see table 2 in this operating manual).

## Material

Every material reacts in a different way to penetration of the magnetic field lines. The load-bearing capacity of the lifting magnets is determined using low carbon material. Steels with high carbon content or whose structure has been changed by heat treatment have a lower holding force. Foamed or porous cast components also have a lower holding force, so that the given load-bearing capacity of the lifting magnet can be downgraded on the basis of the following table1.

Table 1

Material	Magnetic force in %
Non-alloyed steel (0.1-0.3% C content)	100
Non-alloyed steel (0.3-0.5% C content)	90-95
Cast steel	90
Grey castiron	45
Nickel	11
Most stainless steels, aluminium, brass	0

## Surface quality

The maximum holding force of a lifting magnet can be achieved in case of a closed magnetic circuit in which the magnetic field lines can connect up freely between the poles, thus creating a high magnetic flux. In contrast to iron, for example, air has very high resistance to magnetic flux. If a kind of "air gap" is formed between the lifting magnet and the work piece, the holding force will be reduced. In the same way, paint, rust, scale, surface coatings, grease or similar substances all constitute a space, or an air gap, between work piece and lifting magnet. An increase in surface roughness or unevenness also has an adverse effect on the magnetic holding force. Reference values can be found in the performance table of your lifting magnet.

## Load dimensions

When working with large workpieces such as girders or plates, the load can deform during the lift. A large steel plate would bend downwards at the outer edges and create a curved surface which no longer has full contact with the bottom of the magnet. The resulting air gap reduces the maximum load-bearing capacity of the lifting magnet. Hollow objects or those smaller than the magnetic surface will also result in less holding power being available.

## Load alignment

During load transport, care must be taken that the lifting magnet is always at the center of gravity of the work piece and that load, or lifting magnet respectively, is always aligned horizontally. In this case, the magnetic force of the lifter acts with its breakaway force perpendicular in relation to the surface, and the maximum rated load-bearing capacity is achieved with the 3:1 standard safety factor.

If the position of work piece and lifting magnet changes from horizontal to vertical, the lifting magnet is operated in shear mode and the work piece can slip away to the side. In shear mode, the load-bearing capacity decreases dependent upon the coefficient of friction between the two materials.

## Temperature

The high-power permanent magnets installed in the lifting magnet will begin to lose their magnetic properties irreversibly from a temperature of more than 80°C (180°F), so that the full load-bearing capacity is never reached again even after the magnet has cooled down. Please note the specifications on your product or in the operating manual.

## MAINTENANCE AND INSPECTION OF THE LIFTING MAGNET

The user is obliged to maintain and service the lifting magnet in compliance with the specifications in the operating manual and according to the country-specific standards and regulations (e.g. ASME B30.20B, DGUV-Information 209-013; AMVO).

The maintenance intervals are classified according to the recommended schedule.

### Before every use...

- visually inspect the lifting magnet for damage
- clean the surface of the workpiece and the underside of the magnet
- free the underside of the magnet of rust, chips or unevenness
- verify the lock function of the safety tab on the lever

### Weekly...

- inspect the lifting magnet and load hook for deformation, cracks or other defects
- make sure that the operating lever and safety tab are working properly
- inspect the load hook for damage or wear and have it replaced if necessary
- inspect the bottom of the magnet for scratches, pressure points or cracks and have the magnet repaired by the manufacturer if necessary

### Monthly...

- check the markings and labelling on the lifting magnet for legibility and damage and replace them if necessary

### Annually...

- have the load-bearing capacity of the lifting magnet checked by the supplier or an authorized workshop
- inspect the load hook thoroughly for damage, cracks or wear and have it replaced if necessary

### After 5 years or 20.000 lifting operations

- After a maximum of 5 years or 20.000 lifting operations the load hook must be replaced with a new one by the manufacturer or an authorized workshop (thread locking adhesive, mediumstrength; 100 Nm torque).

An annual inspection is recommended for the safe use of this lifting magnet.  
We will be glad to perform this inspection for you in-house.  
Please send us an email to:

**TML-Test@alfra.de**

You will then promptly receive an offer and have the assurance that the lifting magnet will be inspected in a process-reliable manner where it was actually produced.



**Unauthorized repairs or modification to the lifting magnet are not permitted.  
If you have any questions contact the manufacturer.**

## DETAILED PERFORMANCE DATA FOR THE TML 1000 LIFTING MAGNET

Values shown for load capacity are based on material S235 JR comparable to AISI 1020 Cold Rolled Steel with the maximum, vertical breakaway force at 0° deviation from the load axis and additionally under a 6° inclined load in accordance with EN13155, in each case with a 3:1 safety factor. This manual does not contain any instructions for use on round material, as the TML 1000 is designed for flat material and round material or arched objects may not be lifted.

**Table 2**

Load capacity in kg						
Thickness of material	Clean, flat, ground surface		Rusty, slightly scratched surface		Irregular, rusty or rough surface	
	Air gap <0.1 mm		Air gap = 0.2 mm		Air gap = 0.6 mm	
mm	0°	6°	0°	6°	0°	6°
3	220	178	180	145,8	140	113
4	370	300	330	267,4	280	227
5	500	405	450	364,6	380	308
6	622	504	550	445,6	445	361
8	825	668	705	571,2	530	429
10	975	790	830	672,5	580	470
12	1000	810	865	700,9	590	478
15	1000	810	865	700,9	610	494
>20	1000	810	865	700,9	610	494

Load capacity in lbs						
Thickness of material	Clean, flat, ground surface		Rusty, slightly scratched surface		Irregular, rusty or rough surface	
	Air gap <0.004 inches		Air gap = 0.008 inches		Air gap = 0.022 inches	
inch	0°	6°	0°	6°	0°	6°
0,12	480	392	396	321	308	250
0,16	810	660	726	588	616	499
0,20	1100	891	990	802	836	677
0,25	1365	1109	1210	980	979	793
0,30	1815	1471	1551	1257	1166	945
0,40	2145	1738	1826	1480	1276	1034
0,45	2200	1783	1903	1542	1298	1052
0,60	2200	1783	1903	1542	1342	1087
>1	2200	1783	1903	1542	1342	1087

The maximum dimensions of the loads to be lifted depend to a large extent on the geometry and flexural stiffness of the work pieces. If the material bends, an air gap will form under the magnetic surface which will decrease the load-bearing capacity significantly. During each lift, watch for any deformation of the work piece that might occur and, if necessary, check for any air gap developing at the edges of the TiN-coated magnetic surface (e.g. with a sheet of paper; 80g/m<sup>2</sup>). Spreader bars with additional magnets may be required to safely lift large or flexible loads.



**Immediately stop the lift if there is any excessive deformation or an air gap.**



**Never exceed the dimensions and/or the load-bearing capacity of the material thickness given in the table 2.**

## EC DECLARATION OF CONFORMITY AS DEFINED BY THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

We,

Alfra GmbH  
2. Industriestr. 10  
68766 Hockenheim/Germany

hereby declare that the switchable permanent magnet-type lifting magnet **TML 1000** according to the serial number on your product control card

complies with all relevant provisions of this directive.

Applied standards:

**EN ISO 12100:2010**  
**EN 13155:2003+A2:2009**

This certificate is no longer valid if the product is modified without the manufacturer's consent. Furthermore, this certificate is no longer valid if the product is not used properly in accordance with the use cases documented in the user manual or if regular maintenance is not carried out in accordance with this manual or country-specific regulations.

Person authorized to compile the documents:

Alfra GmbH  
2. Industriestr. 10  
68766 Hockenheim/Germany

Hockenheim/Germany, 01.09.2021



Dr. Marc Fleckenstein  
(Managing Director)



**Cher client,**

ALFRA vous remercie d'avoir choisi ce produit. Veuillez lire le présent manuel d'utilisation attentivement avant la première utilisation de votre appareil et gardez-le avec la carte de produit jointe (Product Control Card) pour vous y référer ultérieurement.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Lors du transport de charges, des dangers considérables peuvent apparaître en cas d'utilisation non conforme et/ou de mauvaise maintenance des engins de levage, qui peuvent entraîner de graves accidents avec des blessures potentiellement mortelles. Veuillez lire et suivre attentivement les informations suivantes et les consignes de sécurité du présent manuel d'utilisation, et contacter le fabricant en cas de questions.

**Toujours...**

- activer complètement l'aimant de levage
- activer l'aimant de levage sur les matériaux métalliques et ferromagnétiques
- utiliser toute la surface magnétique lors du levage
- soulever sur des surfaces plates
- contrôler la force de maintien magnétique en levant légèrement la charge sur environ 10 cm
- nettoyer la surface magnétique et éliminer la poussière, la limaille et les résidus de soudure
- décrocher l'aimant de levage en douceur afin d'éviter d'endommager la surface de maintien magnétique
- vérifier la zone de danger lors du pivotement de la charge
- respecter la capacité de charge maximale lors du pivotement de la charge
- vérifier que la surface magnétique et l'ensemble de l'aimant de levage ne présentent pas de dommages
- utiliser des engins de levage adaptés
- respecter les instructions du manuel d'utilisation
- initier les nouveaux utilisateurs à l'utilisation sûre des aimants de levage
- respecter les directives locales spécifiques au pays
- utiliser et stocker dans un endroit sec

**Ne jamais...**

- soulever des objets ronds ou bombés
- soulever en dépassant la charge maximale indiquée
- transporter des charges au-dessus de personnes
- soulever plusieurs pièces à la fois
- désactiver l'aimant de levage avant d'avoir posé la charge en toute sécurité
- faire osciller les charges ou les arrêter brusquement
- soulever des charges dont les dimensions dépassent les valeurs maximales recommandées
- soulever des charges avec des creux, des fissures ou des trous
- soulever des charges inégalement réparties
- modifier l'aimant de levage ou retirer le panneau d'avertissement
- utiliser l'aimant de levage en cas de dommages ou de pièces manquantes
- donner des coups ou des chocs violents sur le côté inférieur de l'aimant
- stationner sous des charges suspendues
- soulever des charges si des personnes se trouvent dans la zone de danger
- laisser une charge sans surveillance
- utiliser l'aimant de levage sans avoir reçu les instructions appropriées
- utiliser sans avoir entièrement lu et compris ce manuel d'utilisation
- utiliser l'aimant de levage pour soutenir, lever ou transporter des personnes
- faire fonctionner l'aimant de levage à des températures supérieures à 60 °C (140 °F)
- poser à proximité de substances corrosives



**Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque ou de tout autre appareil médical ne peuvent utiliser l'aimant de levage qu'avec l'accord d'un médecin !**

## UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

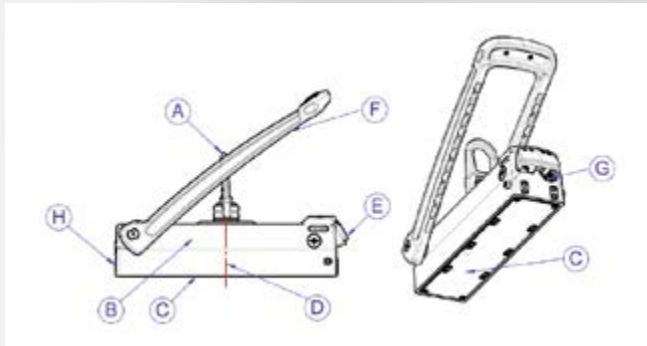
L'aimant de levage permanent TML 1000 est conçu pour soulever des charges ferromagnétiques métalliques et doit être utilisé exclusivement dans le cadre de ses données techniques et de son usage.

Une utilisation conforme inclut également le respect des conditions de mise en service, d'utilisation, de maintenance et d'environnement indiquées par le fabricant. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des éventuels dommages qui en résultent.

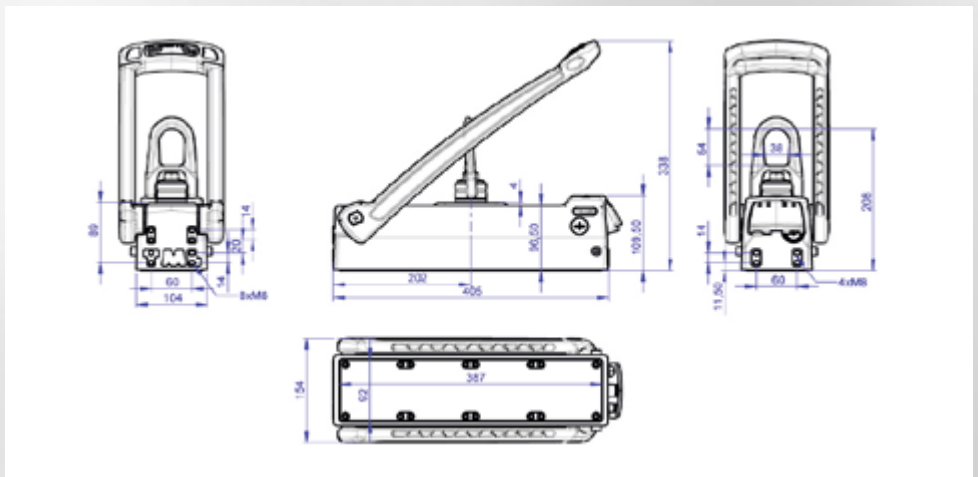
## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'aimant TML (Thin Material Lifter) est un aimant de levage magnétique permanent avec activation manuelle pour le levage, le transport et l'abaissement de matériaux ferromagnétiques. En abaissant le levier (F), le champ magnétique généré par l'aimant permanent peut être activé dans la zone de la plaque inférieure magnétique (C). En raison de la construction particulière, un champ magnétique très compact est formé, qui permet une excellente force de maintien en particulier sur les matériaux fins de moins de 10 mm. Pour désactiver l'aimant, la languette de sécurité (E) doit être pressée avec la paume de la main, le levier peut alors être déplacé vers le haut.

Un amortisseur à l'huile (G), qui peut être réglé en continu, est situé au-dessous de la languette de sécurité afin d'absorber l'énergie de recul du levier, en particulier sur les matériaux fins. Des filetages de montage supplémentaires (H) se trouvent sur chaque côté de la face frontale de l'aimant qui peuvent être utilisés, selon l'application, en tant que dispositif de retenue. Un œillet (A) est situé sur le côté supérieur de l'aimant de levage pour la fixation sur une grue. La capacité de charge de l'aimant de levage correspond à  $1/3$  de la force d'arrachement maximal de l'aimant et correspond au coefficient de sécurité standard de 3:1.



- A) Crochet de levage
- B) Structure de base
- C) Surface de maintien magnétique
- D) Centre magnétique de l'aimant
- E) Languette de sécurité
- F) Levier pour l'activation/la désactivation
- G) Amortisseur pour le levier
- H) Filetages de montage supplémentaires



# DONNÉES TECHNIQUES

N° art.	<b>41700</b>	
Désignation	TML 1000 Aimant de levage	
Force d'arrachement	>3400 kg pour S235 dès 12 mm	>7480 lbs pour 1/2" AISI 1020 acier laminé à froid
Capacité de charge max.: (pour matériau plat avec coefficient de sécurité de 3:1)	1000 kg pour S235 dès 12 mm	2200 lbs pour 1/2" AISI 1020 acier laminé à froid
Capacité de charge max.: (à 6° d'inclinaison selon EN 13155 avec coefficient de sécurité de 3:1)	800 kg pour S235 dès 12 mm	1760 lbs pour 1/2" AISI 1020 acier laminé à froid
Capacité de charge max.: (à 90° d'inclinaison de la charge avec coefficient de sécurité de 3:1)	300 kg pour S235 dès 12 mm	660 lbs on 1/2" AISI 1020 acier laminé à froid
Poids de l'aimant seul	17,9 kg	39,4 lbs
Température de stockage	-30°C à +60°C	-22°F à +140°F
Température de fonctionnement	-10°C à +60°C	+14°F à +140°F

## IDENTIFICATION DE L'AIMANT DE LEVAGE

Des descriptions détaillées supplémentaires concernant la manipulation et les conditions d'utilisation se trouvent sur chaque côté de l'aimant de levage. Cette inscription ne doit pas être modifiée, endommagée ou retirée, le fabricant ne pourra alors pas être tenu responsable des éventuels dommages aux personnes, dommages matériels ou accidents qui en résultent. Le cas échéant, de nouvelles étiquettes doivent être commandées auprès du fabricant.

# TML1000

Passion for Tools

**Alfra GmbH**  
2. Industriestr. 10 - D-68766 Hockenheim  
**MADE IN GERMANY**

**Max.  
1000 kg  
2200 lbs**  
Unit: 17,9 kg | 39.4 lbs

**CE UK CA**  
EN 13155

1000 kg @ 15 mm S235  
2200 lbs @ 1/2" Steel

800 kg @ 6°  
1760 lbs @ 6°

300 kg @ 90°  
660 lbs @ 90°

ON → PRESS → OFF

Luftspalt Air gap	mm	0,0	0,2	0,4	0,6	1,0	1,5
	inch	0,0	0,008	0,016	0,024	0,039	0,059
		100%	86%	74%	66%	50%	36%

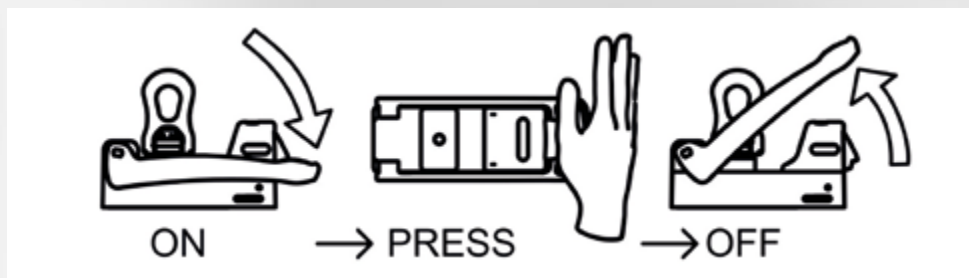
## MISE EN SERVICE

L'aimant de levage vous est livré entièrement monté et accompagné d'un manuel d'utilisation détaillé. Veuillez vérifier à la réception de la marchandise que la livraison ne présente pas de dommages dus au transport et qu'elle est complète. Dans le cas contraire, contactez immédiatement le fabricant.



**Lire impérativement la totalité du manuel d'utilisation avant la première utilisation !**

1. Le levier se trouve dans une position orientée vers le haut. L'aimant de levage est désactivé.
2. Respectez les consignes de sécurité indiquées. Nettoyez l'outil ainsi que la plaque inférieure magnétique de levage.
3. Positionnez l'aimant de levage dans l'axe central de la charge. L'aimant de levage a une légère précontrainte pour empêcher les glissements et les chutes involontaires de l'aimant (par ex. en cas d'utilisation à la verticale ou dans d'autres conditions difficiles).
4. Orientez l'aimant de levage selon votre souhait et l'application.
5. Appuyez sur le levier vers le bas jusqu'à l'enclenchement dans la position ON. Vérifiez que la languette de sécurité est correctement encliquetée.
6. Mettez le crochet de levage dans la position souhaitée et levez la charge sur environ 10 mm afin de vérifier sa déformation et la force magnétique.
7. Déplacez maintenant votre charge lentement et équitablement répartie. Evitez les secousses ou les coups.
8. Après avoir posé entièrement la charge en toute sécurité, vous pouvez désactiver l'aimant de levage. Appuyez pour cela avec le côté de votre main sur la languette de sécurité vers l'intérieur et déplacez le levier en position OFF vers le haut.



## PIVOTEMENT OU LEVAGE DES CHARGES À LA VERTICALE

La construction particulière du TML 1000 permet de tourner ou de pivoter la charge librement. La charge suspendue peut être tournée à 360° et, en majeure partie, pivotée à 90°.

1. Utilisez toujours une dragonne élastique afin d'éviter le coincement de l'aimant et du crochet de levage. Sinon le levage se fait dans de très mauvaises conditions et la capacité de charge ne peut plus être assurée. Deplus, vous protégez l'aimant de dommages et prolongez sa durée de vie.

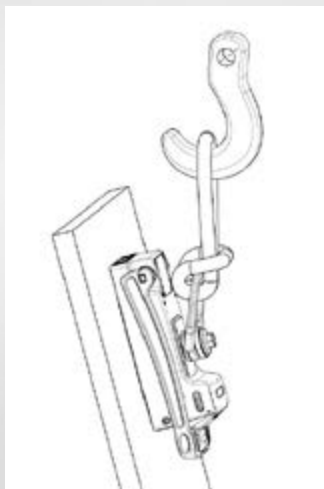
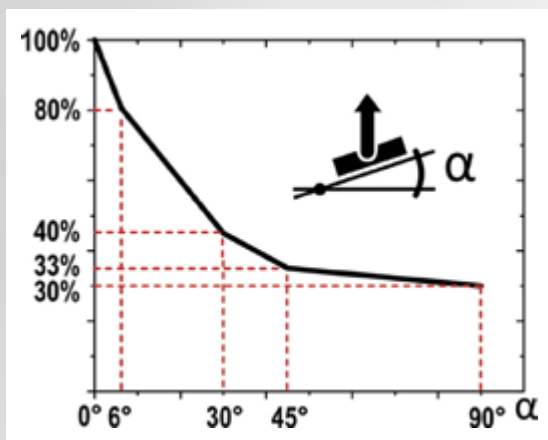


Figure 1



Figure 2

2. Si la charge est suspendue à l'aimant en position horizontale, toute la force d'arrachement de l'aimant agit et vous bénéficiez de 100% de la capacité de charge pour le levage, comme l'indique le tableau 2. Cependant, si la charge penche de sorte que la surface magnétique passe à un angle autre que 0° par rapport à l'horizontale, cela provoque une réduction de la capacité de charge en raison du nouvel alignement de la surface magnétique par rapport à la gravitation de la Terre. Dès que la charge est suspendue à la verticale, soit à un angle à 90°, seule la friction de l'aimant agit sur la charge ne représentant que 10-35 % de la capacité de charge maximale selon le matériau.



Chiffres indiquant la capacité de charge selon la direction pour le TML 1000

Vous pouvez calculer la capacité de charge maximale de votre aimant, y compris le coefficient de sécurité de 3:1, à base des chiffres indiquant la charge maximale selon la direction.

### Exemple mm:

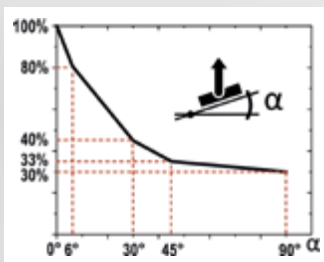
Vous voulez lever une plaque de 6 mm d'épaisseur en S235. La plaque se trouve presque à la verticale dans l'étagère, soit à un angle à 90°, et votre aimant est aligné de façon optimale, semblable à la figure 1.

Épaisseur du matériau: 6 mm → capacité de charge max. à 0° = 622 kg (voir tableau 2)  
Matériau: S235 → force de maintien selon matériau = 100% (voir tableau 1)  
Alignement de la charge: penché à 90° ; crochet de levage pointe vers le haut  
→ chiffre indiquant la charge maximale selon direction = 30%

### Exemple pouce:

Vous voulez lever une plaque de 1/4 d'épaisseur en acier doux (acier laminé à froid). La plaque se trouve presque à la verticale dans l'étagère, soit à un angle à 90°, et votre aimant est aligné de façon optimale, semblable à la figure 1.

Épaisseur du matériau: 1/4 po → capacité de charge max. à 0° = 1365 lbs (voir tableau 2)  
Matériau: acier doux → force de maintien selon matériau = 100% (voir tableau 1)  
Alignement de la charge: penchée à 90° ; crochet de levage pointe vers le haut  
→ chiffre indiquant la charge maximale selon direction = 30%



**Poids max. de la charge avec coefficient de sécurité de 3:1 =  $622 \text{ kg} \times 100\% \times 30\% = 186 \text{ kg}$**   
**Poids max. de la charge avec coefficient de sécurité de 3:1 =  $1365 \text{ lbs} \times 100\% \times 30\% = 410 \text{ lbs}$**

## AMORTISSEUR À RÉGLAGE CONTINU

Un amortisseur à l'huile, qui est capable d'absorber l'énergie de recul du levier, est situé sur la face arrière de l'aimant au-dessous de la languette de sécurité. Plus le matériau à lever est fin, plus la quantité d'énergie de recul devant être absorbée est grande. La vis-poinçon d'arrêt, qui se trouve sur la face arrière de l'aimant, permet d'ajuster l'amortisseur en continu, de sorte que le levier peut être tourné vers le haut ou de manière facile ou de manière difficile. L'ajustement s'effectue à l'aide d'un tournevis pour vis à fente.



# INFORMATIONS DE BASE CONCERNANT LA MANIPULATION D'ENGINS DE LEVAGE MAGNÉTIQUES, EN PARTICULIER TML

La surface de maintien magnétique se trouve sur le côté inférieur de l'aimant de levage avec différents pôles magnétiques qui génèrent la force de maintien par le flux magnétique lorsqu'ils sont activés. La force de maintien maximale pouvant être atteinte dépend des différents facteurs présentés ci-après :

## Épaisseur du matériau

Le flux magnétique de l'aimant de levage requiert une épaisseur de matériau minimale pour pouvoir exercer entièrement son action sur la charge. Si l'épaisseur de matériau est trop fine, la force de maintien maximale diminue en fonction de l'épaisseur de matériau. Les aimants permanents commutables traditionnels ont un très grand champ magnétique, semblable à la racine pivotante d'un arbre, et requièrent une épaisseur de matériau élevée pour atteindre la force de maintien maximale. Le champ magnétique compact des aimants TML est similaire à une racine plate et atteint déjà la force de maintien maximale avec des matériaux de faible épaisseur. (Voir tableau dans le présent manuel d'utilisation)

## Matériau

Chaque matériau réagit différemment à la pénétration des lignes de champ magnétique. La capacité de charge de l'aimant de levage est déterminée pour un matériau S235. Les aciers avec un teneur en carbone élevée ou une structure modifiée par traitement thermique ont une faible force de maintien. Les composants en fonte en mousse ou poreux ont également une force de maintien plus faible, si bien que la capacité de charge de l'aimant de levage indiquée dans le tableau suivant peut être moindre.

Tableau 1

Matériau	Force magnétique en %
Acier non allié (teneur en C de 0,1 à 0,3 %)	100
Acier non allié (teneur en C de 0,3 à 0,5 %)	90-95
Acier coulé	90
Fonte grise	45
Nickel	11
Acier inoxydable, aluminium, laiton	0

## État de la surface

La force de maintien maximale d'un aimant de levage est obtenue avec un circuit magnétique fermé, dans lequel les lignes de champ magnétique peuvent relier librement les pôles, formant ainsi un flux magnétique. Contrairement au fer, l'air est par exemple un très grand obstacle au flux magnétique. En cas de présence de « lame d'air » entre l'aimant de levage et la pièce, la force de maintien est diminuée. La couleur, la rouille, les couches de surface, la graisse ou toute substance similaire forment ainsi un écart, c'est-à-dire une lame d'air, entre la pièce et l'aimant de levage. Une rugosité croissante ou l'irrégularité de la surface influe également négativement sur la force de maintien. Des valeurs indicatives sont fournies dans le tableau des caractéristiques de votre aimant de levage.

## Dimensions de la charge

Lors de travaux avec des pièces de grande taille comme des poutres ou des plaques, la charge peut se déformer en partie lors du levage. Une grande plaque en acier plierait vers le bas au niveau des bords extérieurs et créerait au final une surface bombée qui ne toucherait plus complètement le côté inférieur de l'aimant. La lame d'air présente réduit la capacité de charge maximale de l'aimant de charge. À l'inverse, les objets ne doivent pas être creux ou plus petits que la surface de l'aimant, la puissance de l'aimant de levage n'est alors pas entièrement utilisée.

## Orientation de la charge

Lors du transport de la charge, il convient de s'assurer que l'aimant de levage se trouve dans l'axe central de la pièce et que la charge ou l'aimant de levage est toujours positionné à l'horizontale. Dans ce cas, la force magnétique sur l'aimant de levage agit avec toute sa force d'arrachement normale sur la surface et permet d'atteindre la capacité de charge maximale indiquée au-delà du coefficient de sécurité 3:1. Si la pièce se tourne avec l'aimant de levage de la position horizontale à la verticale, l'aimant de levage passe alors en mode de cisaillement et la pièce peut basculer sur le côté. En mode de cisaillement, la capacité de charge diminue au-delà des coefficients de frottement des deux matériaux.

## Température

Les aimants permanents à haute capacité intégrés à l'aimant de levage perdent définitivement leur propriété magnétique lorsque la température dépasse 80 °C (180°F), si bien que la capacité de charge totale ne pourra jamais être à nouveau atteinte, même une fois l'aimant refroidi. Veuillez respecter les indications sur votre produit ou du manuel d'utilisation.



## MAINTENANCE ET INSPECTION DE L'AIMANT DE LEVAGE

L'utilisateur a l'obligation d'entretenir et de nettoyer l'aimant de levage conformément aux indications du manuel d'utilisation et aux normes et réglementations spécifiques au pays (par ex. ASME B30.20B, DGUV-Information 209-013, AMVO).

Les intervalles de maintenance sont classés selon la fréquence recommandée.

### Avant chaque utilisation...

- vérifier que l'aimant de levage ne présente pas de dommages visibles
- nettoyer la surface de la pièce et la surface inférieure de l'aimant
- éliminer la rouille, la limaille ou les irrégularités de la surface inférieure de l'aimant
- contrôler la fonction de blocage de la languette de sécurité sur le levier

### Une fois par semaine...

- contrôler l'absence de déformation, de fissures ou de tout autre défaut sur l'aimant de levage et le crochet de levage
- vérifier le bon fonctionnement du levier de commande et de la languette de sécurité
- vérifier que le crochet de levage ne présente pas de dommages ou de marques d'usure, et le faire remplacer le cas échéant
- vérifier que la surface inférieure de l'aimant ne présente pas de rayures, de marques ou de fissures, et faire réparer l'aimant par le fabricant le cas échéant

### Une fois par mois...

- vérifier que les marquages et les inscriptions de l'aimant de levage sont lisibles et ne présentent pas de dommages, et les remplacer en cas de besoin

### Une fois par an...

- faire vérifier la capacité de charge de l'aimant de levage par le fournisseur ou un réparateur agréé
- contrôler l'absence de dommages, de fissures ou de marques d'usure sur le crochet de levage, et le faire remplacer le cas échéant

### Après 5 ans ou 20.000 opérations de levage

- Après un maximum de 5 ans d'utilisation ou 20.000 opérations de levage, le crochet de levage doit être remplacé par un nouveau crochet de levage par le fabricant ou un réparateur agréé (frein filet, moyennement ferme; 100 Nm couple).

Nous recommandons un contrôle annuel pour la triple sécurité de cet aimant de levage.  
Nous serions ravis de réaliser ce contrôle pour vous.  
Pour cela, veuillez nous envoyer un email à :

**TML-Test@alfra.de**

Vous recevrez immédiatement une offre et aurez ainsi la garantie que l'aimant de levage est contrôlé de manière conforme – là où il est également fabriqué.



**Il est interdit de procéder soi-même à des réparations ou des modifications sur l'aimant de levage.  
Si vous avez des questions ou que vous souhaitez obtenir plus de précision, veuillez contacter le fabricant !**

## CARACTÉRISTIQUES DÉTAILLÉES DE L'AIMANT DE LEVAGE TML 1000

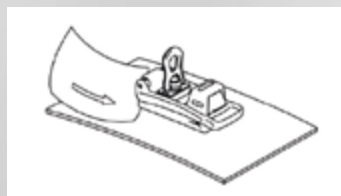
Les valeurs pour la capacité de charge sont basées sur le matériau S235 JR pour la force d'arrachement maximale verticale avec un écart de 0° par rapport à l'axe de charge et également sous une charge inclinée de 6° selon EN 13155, respectivement avec un coefficient de sécurité de 3:1. Le TML 1000 étant conçu pour le matériau plat, aucune donnée n'est fournie sur les matériaux ronds et aucun matériau rond ou objet bombé ne doit être soulevé.

**Tableau 2**

Capacité de charge en kg						
Épaisseur de matériau	Surface propre, plate et lisse		Surface rouillée, légèrement rayée		Surface irrégulière, rouillée ou rugueuse	
	lame d'air <0,1 mm		lame d'air =0,2 mm		lame d'air =0,6 mm	
mm	0°	6°	0°	6°	0°	6°
3	220	178	180	145,8	140	113
4	370	300	330	267,4	280	227
5	500	405	450	364,6	380	308
6	622	504	550	445,6	445	361
8	825	668	705	571,2	530	429
10	975	790	830	672,5	580	470
12	1000	810	865	700,9	590	478
15	1000	810	865	700,9	610	494
>20	1000	810	865	700,9	610	494

Capacité de charge en lbs						
Épaisseur de matériau	Surface propre, plate et lisse		Surface rouillée, légèrement rayée		Surface irrégulière, rouillée ou rugueuse	
	lame d'air<0,004 po		lame d'air =0,008 po		lame d'air =0,022 po	
po	0°	6°	0°	6°	0°	6°
0,12	480	392	396	321	308	250
0,16	810	660	726	588	616	499
0,20	1100	891	990	802	836	677
0,25	1365	1109	1210	980	979	793
0,30	1815	1471	1551	1257	1166	945
0,40	2145	1738	1826	1480	1276	1034
0,45	2200	1783	1903	1542	1298	1052
0,60	2200	1783	1903	1542	1342	1087
>1	2200	1783	1903	1542	1342	1087

Les dimensions maximales des charges à soulever dépendent principalement de la forme et de la rigidité des pièces, car en cas de flexion élevée, une lame d'air se forme sous la surface magnétique et la capacité de charge diminue considérablement. Lors de chaque processus de levage, contrôlez l'éventuelle déformation de la pièce et, le cas échéant, la formation d'une lame d'air sur les bords de la surface de l'aimant avec un revêtement TiN (par ex. avec une feuille de papier ; 80 g/m<sup>2</sup>). Il est nécessaire d'utiliser une traverse de charge avec des aimants additionnels pour lever des charges larges et/ou flexibles en toute sécurité.



**Arrêtez immédiatement le processus de levage en cas de déformation excessive ou de lame d'air.**



**Ne jamais dépasser les dimensions et/ou la capacité de charge pour les épaisseurs de matériaux indiquées dans le tableau 2.**

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ DANS L'ESPRIT DE LA DIRECTIVE « MACHINES » 2006/42/CE

Nous, soussignés

Alfra GmbH  
2. Industriestr. 10  
68766 Hockenheim,

déclarons par la présente que l'aimant de levage permanent commutable **TML 1000**  
selon le numéro de série sur la carte de contrôle de votre produit

est conforme à toutes les dispositions pertinentes de cette directive.

Normes appliquées:

**EN ISO 12100:2010**  
**EN 13155:2003+A2:2009**

Cette déclaration perd sa validité en cas de modification du produit non convenue avec le fabricant.  
En outre, cette déclaration perd sa validité si le produit n'est pas utilisé conformément aux applications  
indiquées dans les informations destinées aux utilisateurs ou si les maintenances à effectuer  
régulièrement ne sont pas réalisées conformément au présent mode d'emploi ou aux règles nationales.

Personne autorisée à composer les documents :

Alfra GmbH  
2. Industriestr. 10  
68766 Hockenheim,

À Hockenheim, le 01.09.2021



Dr. Marc Fleckenstein  
(Directeur général)

**Poštovani kupče,**

zahvaljujemo Vam se na kupnji proizvoda tvrtke ALFRA. Molimo Vas da prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitate ove operativne upute i sačuvate ih zajedno s priloženom kontrolnom karticom proizvoda za kasniju uporabu.

**SIGURNOSNE UPUTE**

Tijekom transporta tereta pomoću uređaja za podizanje moguće su opasne situacije zbog nepravilne upotrebe i/ili lošeg održavanja, što može prouzročiti ozbiljne nezgode i ozljede ili čak smrt.

Pažljivo pročitate i pridržavajte se operativnih i sigurnosnih uputa navedenih u ovom priručniku.

Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte proizvođača.

**Uvijek...**

- uključite magnet za podizanje
- uključite magnet za podizanje na metalnim, feromagnetskim materijalima
- koristite cijelu magnetsku površinu za podizanje
- podizanje tereta vršite na ravnim površinama
- provjerite magnetsku silu pridržavanja na način da podignete teret za oko 10 cm
- očistite magnetsku površinu i održavajte ju čistom, bez prljavštine, strugotina i praha od zavarivanja
- lagano podesite magnet za podizanje kako biste spriječili oštećenje magnetske površine
- provjerite opasno područje prije okretanja tereta
- poštujujte navedeno maksimalno opterećenje prije okretanja
- pregledajte magnetsku površinu i cijeli magnet za podizanje radi oštećenja
- koristite odgovarajuće podizne uređaje
- slijedite upute navedene u operativnom priručniku
- uputite nove rukovatelje u sigurnu uporabu magnetu za podizanje tereta
- poštujujte lokalne i zakonodavne smjernice specifične za Vašu zemlju
- skladištite i koristite na suhom mjestu

**Nikada...**

- ne podižite okrugle i izbočene predmete
- ne premašujte navedeno maksimalno opterećenje
- ne podižite teret iznad osoba
- ne podižite više od jednog komada odjednom
- ne isključite magnet za podizanje prije nego što ćete sigurno spustiti teret
- ne dopustite njihanje tereta i oštro i naglo zaustavljanje
- ne podižite terete čije dimenzije premašuju preporučene vrijednosti
- ne podižite terete sa šupljinama, izrezanim otvorima ili izbušenim rupama
- ne podižite neuravnotežene terete
- ne vršite bilo kakve izmjene na magnetu za podizanje niti ne uklanjajte naljepnice s uređaja
- ne koristite magnet za podizanje ako su neki od njegovih dijelova oštećeni ili nedostaju
- ne izlažite donju stranu magnetu snažnim udarcima
- nemojte stajati ispod podignutog tereta
- ne podižite terete dok se unutar opasnog područja nalaze druge osobe
- ne ostavljajte podignuti teret bez nadzora
- ne koristite magnet za podizanje prije nego što ste se upoznali s načinom njegove upotrebe
- ne koristite ovaj uređaj ako niste pročitali ili u potpunosti razumjeli ove upute za upotrebu
- nemojte koristiti magnet za podupiranje, podizanje ili prijevoz osoba
- ne rukujte magnetom za podizanje pri temperaturama višim od 60°C (40°F)
- ne izlažite uređaj nagrizajućim tvarima



**Osobe koje koriste srčane stimulatore (pejsmejkere) ili druge medicinske uređaje ne bi trebale koristiti ovaj magnet za podizanje sve dok se ne posavjetuju sa svojim liječnikom.**

## PRAVILNA UPORABA

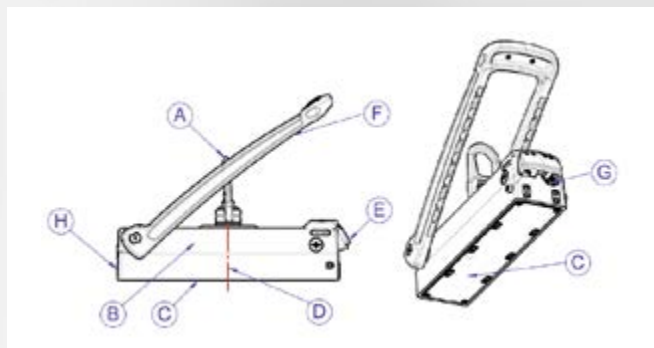
Trajni magnet za podizanje TML 1000 konstruiran je za podizanje feromagnetskih, metalnih tereta i može se koristiti samo u skladnosti s tehničkim podacima i namjenom. Pravilna upotreba također uključuje pridržavanje uvjeta početnog pokretanja, rada, okoliša i održavanja koje je odredio proizvođač. Korisnik je odgovoran za pravilnu uporabu i održavanje magneta za podizanje. Odgovornost korisnika je također razumjeti upute za rad.

## OPIS UREĐAJA

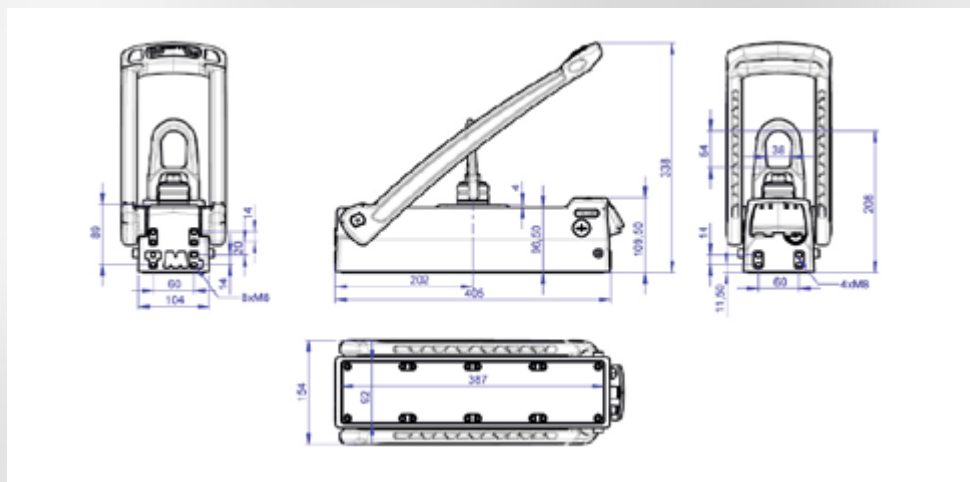
Uređaj za podizanje TML (Thin Material Lifter) je preklopivi magnet za podizanje s ručnim upravljanjem za podizanje, transport i spuštanje feromagnetskih materijala. Pritiskom ručice (F) prema dolje, magnetsko polje koje proizvodi trajni magnet može se aktivirati u donjem području magnetske ploče (C).

Zahvaljujući posebnom dizajnu stvara se vrlo kompaktno magnetsko polje koje razvija izvrsnu vezivnu snagu, osobito s obzirom na tanke materijale (debljine manje od 10 mm). Magnet se može isključiti tako da dlanom ruke prvo pritisnete sigurnosni jezičak (E), potom pomaknete ručicu prema gore. Ispod sigurnosnog jezička ugrađen je podesivi uljni prigušivač (G) koji omogućuje absorpciju energije odvlačenja ručice, poglavito tijekom uporabe s tankim materijalima. Dodatne navojnice (H) smještene su na prednjoj strani magneta i po želji se mogu koristiti kao držači. Na vrhu magneta za podizanje nalazi se omča (A) za pričvršćivanje na dizalicu.

Nosivost magneta za podizanje jednaka je 1/3 maksimalne snage otpuštanja magneta i stoga je jednaka standardnom faktoru sigurnosti 3: 1.



- A) Kuka za teret
- B) Osnovna građa
- C) Površina magnetskog kontakta
- D) Središte magneta
- E) Sigurnosni jezičak
- F) Ručica za uključivanje/isključivanje
- G) Amortizer ručice
- H) Dodatne navojnice za montažu



## TEHNIČKI PODACI

Proizvod-br.	41700	
Namjena	Magnet za podizanje TML 1000	
Snaga otpuštanja	>3400 kg od 12 mm S235	>7480 lbs od ½" AISI CRS 1020
Maks. kapacitet opterećenja: (na ravnom materijalu s faktorom sigurnosti 3:1)	1000 kg od 12 mm S235	2200 lbs od ½" AISI CRS 1020
Maks. kapacitet opterećenja: (pri nagibu od 6° sukladno normi EN 13155 s faktorom sigurnosti 3:1)	800 kg od 12 mm S235	1760 lbs od ½" AISI CRS 1020
Maks. kapacitet opterećenja: (pri nagibu tereta od 90° s faktorom sigurnosti 3:1)	300 kg od 12 mm S235	660 lbs od ½" AISI CRS 1020
Vlastita težina tereta	17,9 kg	39,4 lbs
Temperatura skladištenja	od -30°C do +60°C	od -22°F do +140°F
Radna temperatura	od -10°C do +60°C	od +14°F do +140°F

## OZNAKE NA MAGNETU ZA PODIZANJE

Dodatni podrobni opisi rukovanja i radnih uvjeta nalaze se s obje strane magnetu za podizanje. Ove oznake ne smiju se mijenjati, oštećivati ili ukloniti, u suprotnom proizvođač ne odgovara za bilo kakve osobne ozljede, oštećenja imovine ili nesreće koje proizlaze iz ove činjenice. Ako je potrebno, naručite nova naljepnice od proizvođača.

# TML1000

mm	kg	inch	lbs
3	220	0.12	480
4	370	0.16	810
5	500	0.20	1100
6	622	0.25	1365
8	825	0.30	1815
10	975	0.40	2145
12	1000	0.45	2200
15	1000	0.60	2200
20	1000	1.00	2200

**Alfra GmbH**  
2. Industriestr. 10 - D-68766 Hockenheim  
**MADE IN GERMANY**

Passion for Tools

**Max.**  
**1000 kg**  
**2200 lbs**

Unit: 17,9 kg | 39,4 lbs

CE UK  
EN 13155

**1000 kg @ 15 mm S235**  
**2200 lbs @ 1/2" Steel**

**800 kg @ 6°**  
**1760 lbs @ 6°**

**300 kg @ 90°**  
**660 lbs @ 90°**

ON → PRESS → OFF

2006/42/EG | EN ISO 12100 | CE UK  
EN 13155

60°C  
-10°C  
140°F  
14°F

Luftspalt Air gap		mm	0,0	0,2	0,4	0,6	1,0	1,5
		inch	0,0	0,008	0,016	0,024	0,039	0,059
			100%	86%	74%	66%	50%	36%

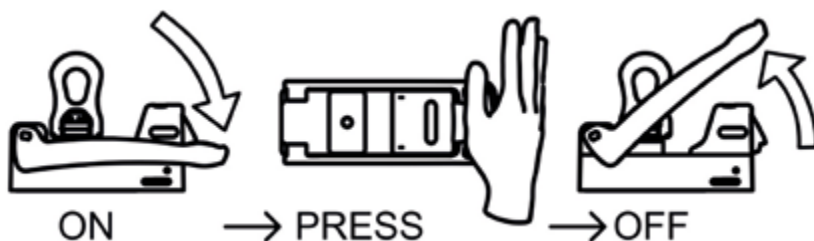
## POČETNO POKRETANJE

Primili ste potpuno sastavljen magnet za podizanje i detaljni priručnik za rukovanje. Po primitku proizvoda provjerite njegovo stanje kako biste se uvjerali da tijekom transporta nije došlo do oštećenja i je li isporučen u potpunosti. U slučaju bilo kakvih problema, odmah kontaktirajte ovlaštenog prodavatelja ili proizvođača.



**Prije prve uporabe ovog magnetu obavezno pročitajte upute za uporabu!**

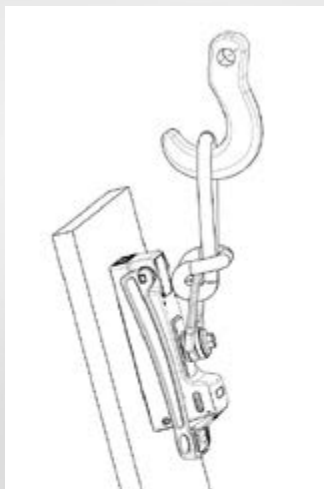
1. Ručica je okrenuta prema gore. Magnet za podizanje je isključen.
2. Slijedite sigurnosne upute Očistite komad koji treba podignuti i donju magnetsku ploču magnetu za podizanje.
3. Postavite magnet za podizanje u težište tereta. Magnet za podizanje je lagano tvornički zategnut kako bi se izbjeglo nenamjerno klizanje i ispuštanje magnetu (npr. kada se koristi u vertikalnom ili nekom drugom prisilnom položaju).
4. Poravnajte magnet za podizanje prema odabranom načinu primjene.
5. Pritisnite ručicu prema dolje sve dok ne dođe u položaj "ON" ("UKLJUČENO"). Provjerite je li sigurnosni jezičak sigurno učvršćen na mjestu.
6. Pomaknite kuku za teret na željeni položaj i podignite teret za oko 10 mm kako biste provjerili njezinu deformaciju i magnetsku silu pridržavanja.
7. Sada polako pomičite teret. Izbjegavajte njihanje tereta.
8. Nakon što ste sav teret sigurno postavili, možete isključiti magnet za podizanje. Da biste to učinili, dlanom ruke pritisnite sigurnosni jezičak i pomaknite ručicu prema gore u položaj "OFF" ("ISKLJUČENO").



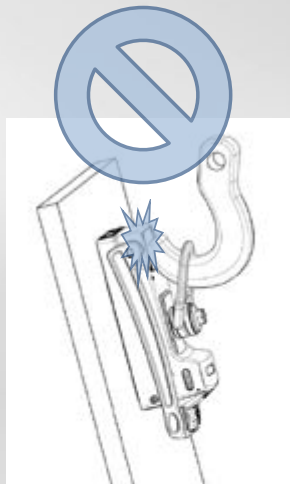
## ZAKRETANJE ILI VERTIKALNO PODIZANJE TERETA

Poseban dizajn magneta za podizanje TML1000 omogućuje korisniku slobodno zakretanje tereta. Višeci teret se u većini slučajeva može zakrenuti za 360° i 90°.

1. Provjerite koristite li savitljivu mekanu omču kako biste izbjegli uplitanje magneta u kuku dizalice jer bi to moglo dovesti do iznimno nepovoljnih uvjeta opterećenja i smanjenja kapaciteta podizanja. Osim toga, tako ćete zaštititi magnet od oštećivanja i produljiti njegov vijek trajanja.

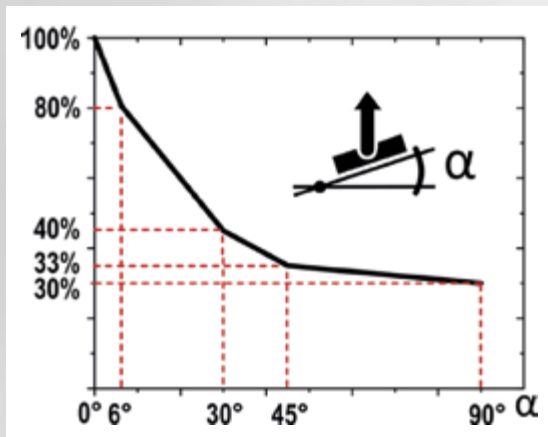


Slika 1



Slika 2

2. Ako je teret horizontalno pričvršćen na magnet, cijela snaga otpuštanja magneta za podizanje je usmjerena na teret, tako da možete koristiti 100% kapaciteta podizanja kako je navedeno u tablici 2. Međutim, ako se teret i površina magneta naginju pod kutom različitim od 0° do vodoravnog položaja, kapacitet opterećenja će se smanjiti zbog novog poravnjanja magneta uslijed djelovanja gravitacijske sile Zemlje. Ako teret visi vertikalno, tj. pod kutom od 90°, trenje će biti jedini učinak kojeg vrši magnet, a koji ne iznosi više od od 10-35% maksimalnog kapaciteta opterećenja, ovisno o materijalu koji se podiže.



slike opterećenja koje odgovaraju smjeru uređaja tml 1000

Temeljem slike opterećenja odgovarajućeg smjera može se izračunati maksimalni kapacitet opterećenja magneta, uključujući sigurnosni faktor 3:1.



### Primjer (izraženo u mm):

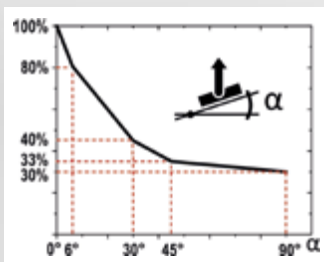
Željeli biste podići čeličnu ploču S235 debljine 6 mm. Ploča stoji uspravno na stalku, tj. pod kutom od 90°, i magnet se nalazi u idealnom položaju, kao što je prikazano na slici 1.

Debljina materijala: 6 mm → maks. kapacitet opterećenja pod kutom od 0° = 622 kg (vidi tablicu 2)  
Materijal: S235 → sila zadržavanja, ovisno o vrsti materijala = 100% (vidi tablicu 1)  
Poravnavanje tereta: nagnutost 90°; kuka za teret okrenuta prema gore  
→ Slika opterećenja koja odgovara smjeru = 30%

### Primjer INCH:

Željeli biste podići ploču izrađenu od hladno valjanog čelika (CRS), debljine 6 mm. Ploča stoji uspravno na stalku, tj. pod kutom od 90°, i magnet se nalazi u idealnom položaju, kao što je prikazano na slici 1.

Debljina materijala: 1/4 inch → maks. kapacitet opterećenja pod kutom od 0° = 1365 lbs (vidi tablicu 2)  
Materijal: S235 mekani čelik → sila zadržavanja, ovisno o vrsti materijala = 100% (vidi tablicu 1)  
Poravnanje tereta: nagnutost 90°; kuka za teret okrenuta prema gore  
→ slika opterećenja koja odgovara smjeru = 30%



**Maksimalna težina tereta s faktorom sigurnosti 3:1 =  $622 \text{ kg} \times 100\% \times 30\% = 186 \text{ kg}$**

**Maksimalna težina tereta s faktorom sigurnosti 3:1 =  $1365 \text{ lbs} \times 100\% \times 30\% = 410 \text{ lbs}$**

## PODESIVI AMORTIZER

Na stražnjoj strani magneta ugrađen je uljni amortizer koji omogućuje absorpciju energije odvlačenja od ručice. Što je materijal koji treba podići tanji, to je veća energija odvlačenja koja se apsorbira. Ugrađeni vijak na stražnjoj strani magneta omogućuje varijabilnu prilagodbu amortizera, time i kontrolu kretanja ručice u smjeru prema gore i nesmetani rad uređaja. Ovo podešavanje treba izvesti pomoću ravnog odvijača.



# OSNOVNE INFORMACIJE O RUKOVANJU MAGNETSKIM UREĐAJEM ZA PODIZANJE, POGlavITO UREĐAJEM TML

Magnetska površina nalazi se na donjoj strani magneta za podizanje i uključuje više magnetskih polova koji po uključivanju proizvode magnetsku silu pridržavanja. Maksimalna sila pridržavanja koja se može postići ovisi o različitim čimbenicima koji su objašnjeni u nastavku:

## Debljina materijala:

Da bi u potpunosti mogao prodirjeti u teret, magnetski tok magneta za podizanje zahtijeva materijal odgovarajuće minimalne debljine. Ispod ove minimalne debljine materijala, maksimalna sila pridržavanja se smanjuje ovisno o debljini materijala. Magnetsko polje uobičajenih preklapivih trajnih magneta ima jaku moć prodiranja koja se širi slično korijenju stabala, stoga se takvi magneti koriste s materijalima velike debljine kako bi se postigla maksimalna sila pridržavanja. Kompaktno magnetsko polje magneta TML slično je plitkom korijenju i postiže maksimalnu silu pridržavanja čak i kada se koristi s tankim materijalima (vidi tablicu 2 u ovom priručniku).

## Materijal

Svaki materijal reagira na drugačiji način na prodiranje linija magnetskog polja. Kapacitet opterećenja magneta za podizanje određen je korištenjem niskougličnih materijala. Čelik s visokim sadržajem ugljika ili čelik čija je struktura promijenjena toplinskom obradom ima manju silu zadržavanja. Pjenaste ili porozne lijevane komponente također imaju manju silu zadržavanja, tako da zadani kapacitet opterećenja magneta za podizanje može biti smanjen temeljem podataka iz tablice 1.

Tablica 1

Materijal	Magnetska sila izražena u %
Nelegirani čelik (sadržaj ugljika 0,1-0,3%)	100
Nelegirani čelik (sadržaj ugljika 0,3-0,5%)	90-95
Lijevani čelik	90
Sivo lijevano željezo	45
Nikal	11
Većina nehrđajućih čelika, aluminij, mjed	0

## Kvaliteta površine

Maksimalna sila zadržavanja magneta za podizanje može se postići u slučaju zatvorenog magnetskog kruga u kojem se linije magnetskog polja mogu slobodno povezati između polova, stvarajući tako magnetski tok visoke vrijednosti. Primjerice, za razliku od željeza, zrak ima vrlo visoku otpornost na magnetski tok. Ako se između magneta za podizanje i komada koji treba podići formira neka vrsta "zračnog raspora", sila pridržavanja će se smanjiti. Na isti način, boja, hrđa, kamenac, površinski premazi, mast i slične tvari predstavljaju prostor ili zračni raspor između komada koji treba podići i magneta. Povećanje hrapavosti površine ili neravnina također imaju negativan utjecaj na magnetsku silu pridržavanja. Referentne vrijednosti mogu se pronaći u tablici performansi magnetna za podizanje

## Dimenzije tereta

Tijekom podizanja velikih komada poput greda ili ploča, teret se može deformirati. Velika čelična ploča bi se savila prema dolje na vanjskim rubovima i stvorila zakrivljenu površinu koja više nije u potpunom kontaktu s dnom magneta. Nastali zračni raspor smanjuje maksimalni kapacitet opterećenja magneta za podizanje. Šuplji predmeti ili oni manji od magnetske površine također će prouzročiti smanjenje sile pridržavanja.

## Poravnanje tereta

Tijekom transporta treba voditi računa da magnet za podizanje uvijek bude u težištu komada koji se podiže te da je teret ili magnet za podizanje uvijek horizontalno poravnat. U tom slučaju, magnetska sila uređaja za podizanje djeluje svojom snagom otpuštanja okomito u odnosu na površinu, a maksimalni kapacitet opterećenja se postiže pomoću standardnog sigurnosnog faktora 3: 1.

Ako se položaj komada koji se podiže i magneta za podizanje promijeni iz vodoravnog u okomiti, magnet za podizanje prelazi u smični način rada, a komad koji se podiže može skrenuti u jednu stranu. U smičnom načinu rada, kapacitet opterećenja se smanjuje ovisno o koeficijentu trenja između dva materijala.

## Temperatura

Trajni magneti visoke snage instalirani u magnetu za podizanje počinju nepovratno gubiti svoja magnetska svojstva pri temperaturi višoj od 80° C, tako da se puni kapacitet opterećenja nikada ne dosegne čak i nakon što se magnet ohladi. Obratite pozornost na specifikacije navedene na proizvodu ili u uputama za uporabu.

## ODRŽAVANJE I PREGLED MAGNETA ZA PODIZANJE

Korisnik je dužan održavati i servisirati magnet za podizanje u skladnosti sa specifikacijama navedenima u priručniku i standardima i propisima specifičnim za pojedine zemlje (npr. ASME B30.20B, DGVU-informacije 209-013, AMVO).

Intervali održavanja razvrstani su prema preporučenom rasporedu.

### Prije svake uporabe ...

- vizualno pregledajte magnet za podizanje radi oštećenja
- očistite površinu komada i donjeg dijela magneta
- očistite donju stranu magneta od hrđe, krhotina i izravnajte ju
- provjerite funkciju zaključavanja sigurnosnog jezička na poluzi

### Tjedno...

- pregledajte magnet za podizanje i kuku za teret zbog deformacija, pukotina ili drugih oštećenja
- pobrinite se da upravljačka ručica i sigurnosni jezičak rade ispravno
- pregledajte kuku za teret zbog oštećenja ili habanja i po potrebi ju zamijenite
- pregledajte dno magneta za ogrebotine, točke pritiska ili pukotine; po potrebi, pošaljite magnet proizvođaču na popravak

### Mjesečno...

- provjerite jesu li oznake i naljepnice na magnetu za podizanje čitljive i bez oštećenja; po potrebi ih zamijenite

### Godišnje...

- osigurajte provjeru kapaciteta opterećenja magneta za podizanje kod dobavljača ili u ovlaštenom servisu
- temeljito pregledajte kuku za teret zbog oštećenja, pukotina ili habanja i po potrebi ju zamijenite

### Nakon 5 godina ili 20.000 podizanja

- Nakon najviše 5 godina ili 20.000 operacija podizanja, proizvođač ili ovlašten servis treba kuku za teret zamijeniti novom (navojno ljepilo, srednja čvrstoća, okretni moment 100 o/min).

Za sigurnu uporabu ovog magneta za podizanje, preporuča se godišnji pregled uređaja.  
Ovaj pregled ćemo rado izvršiti u našem pogonu.  
Pošaljite nam elektroničku poruku na:

**TML-Test@alfra.de**

Ubrzo potom ćete primiti našu ponudu i biti sigurni da će magnet za podizanje biti pregledan na siguran i pouzdan način tamo gdje je i proizveden.



**Neovlašteni popravci i izmjene magneta za podizanje nisu dopušteni.  
Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte proizvođača.**

## PODROBNI PODACI O PERFORMANSAMA MAGNETA ZA PODIZANJE TML 1000

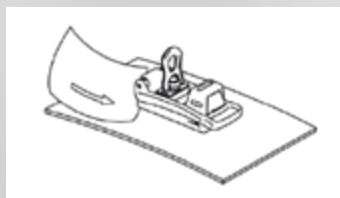
Prikazane vrijednosti kapaciteta opterećenja temelje se na materijalu S235 JR koji je usporediv s hladno valjanim čelikom AISI 1020, uz maksimalnu okomitu snagu otpuštanja od 0° u odnosu na os opterećenja i dodatno pod nagnućem tereta od 6° sukladno normi EN13155, u oba slučaja uz sigurnosni faktor 3: 1. Ovaj priručnik ne sadrži upute za upotrebu s okruglim materijalima jer je uređaj za podizanje TML 1000 konstruiran za ravne materijale; podizanje okruglih i izbočenih predmeta nije dopušteno.

Tablica 2

Kapacitet opterećenja izražen u kg						
Debljina materijala	Čisto, ravno, brušena površina		Hrdavo, lagano izgrebena površina		Nepravilno, ahrđala ili gruba površina	
	Zračni zazor < 0,1 mm		Zračni zazor = 0,20 mm		Zračni zazor = 0,6 mm	
	0°	6°	0°	6°	0°	6°
mm						
3	220	178	180	145,8	140	113
4	370	300	330	267,4	280	227
5	500	405	450	364,6	380	308
6	622	504	550	445,6	445	361
8	825	668	705	571,2	530	429
10	975	790	830	672,5	580	470
12	1000	810	865	700,9	590	478
15	1000	810	865	700,9	610	494
>20	1000	810	865	700,9	610	494

Kapacitet opterećenja izražen u lbs						
Debljina materijala	Čisto, ravno, brušena površina		Hrdavo, lagano izgrebena površina		Nepravilno, zahrđala ili gruba površina	
	Zračni zazor <0,004 inch		Zračni zazor = 0,008 inch		Zračni zazor = 0,022 inch	
	0°	6°	0°	6°	0°	6°
inch						
0,12	480	392	396	321	308	250
0,16	810	660	726	588	616	499
0,20	1100	891	990	802	836	677
0,25	1365	1109	1210	980	979	793
0,30	1815	1471	1551	1257	1166	945
0,40	2145	1738	1826	1480	1276	1034
0,45	2200	1783	1903	1542	1298	1052
0,60	2200	1783	1903	1542	1342	1087
>1	2200	1783	1903	1542	1342	1087

Maksimalne dimenzije tereta koji se podiže u velikoj mjeri ovise o geometriji i krutosti na savijanje komada. Ako se materijal savija, ispod magnetske površine stvorit će se zračni zazor koji će značajno smanjiti kapacitet opterećenja. Tijekom svakog podizanja pazite na bilo kakvu eventualnu deformaciju komada i po potrebi provjerite stvar li se zračni zazor na rubovima magnetske površine obložene presvlakom od TiN-a (npr. listom papira, 80g/m<sup>2</sup>). Za sigurno podizanje velikih ili fleksibilnih tereta možda će biti potrebno koristiti dodatne šipke s dodatnim magnetima.



**Nikada ne premašujte zadane dimenzije i/ili kapacitet opterećenja deformacija ili zračni zazor.**



**kapacitet debljine materijala naveden je u tablici 2. Odmah zaustavite podizanje u slučaju premašenja bilo koje od zadanih vrijednosti**

# IZJAVA O SUKLADNOSTI KAO ŠTO JE UTVRĐENO DIREKTIVOM O STROJEVIMA 2006/42/EZ

Mi,

tvrtka Alfra GmbH  
2. Industriestr. 10  
68766 Hockenheim/Njemačka

ovime izjavljujemo da preklopni trajni magnetski uređaj za podizanje **TML 1000** prema serijskom broju na kontrolnoj kartici proizvoda

u skladnosti sa svim relevantnim odredbama ove direktive.

Primijenjene norme:

**EN ISO 12100:2010**  
**EN 13155:2003+A2:2009**

Ova potvrda više nije važeća ako se na proizvodu vrše izmjene bez pristanka proizvođača. Nadalje, ova potvrda više nije važeća ako se proizvod ne koristi pravilno u skladnosti sa slučajevima uporabe navedenima u korisničkom priručniku ili ako se redovito održavanje ne provodi sukladno ovom priručnikom ili propisima specifičnim za pojedinu zemlju.

Osoba ovlaštena za sastavljanje dokumenata:

Tvrtka Alfra GmbH  
2. Industriestr. 10  
68766 Hockenheim/Njemačka

Hockenheim/Njemačka, 01.09.2021



Dr. Marc Fleckenstein  
(izvršni direktor)



## Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov tovarne ALFRA. Prosimo, pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo in jih hranite v skupaj s priloženo nadzorno kartico izdelka za kasnejšo uporabo.

## VARNOSTNA NAVODILA

Med transportom tovora s pomočji dvizne naprave se lahko zaradi nepravilne uporabe in / ali slabega vzdrževanja povzročijo nevarne situacije, ki lahko povzročijo hude nesreče, poškodbe ali celo smrt.

Pazljivo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in koli vprašanja, se obrnite na proizvajalca.



### Vedno...

- vklopite dvigalni magnet
- vključite magnet za dvigovanje na kovinskih, feromagnetnih materialih
- uporabite celotno magnetno dvizno površino
- dvigovanje tovora opravljajte na ravnih površinah
- preverite magnetno silo držanja, tako da dvignite otvor za približno 10 cm
- očistite magnetno površino in jo imejte čisto, brez umazanije, prask in prahu od varjenja
- rahlo nastavite magnet za dvigovanje, da preprečite poškodbe magnetne površine
- pred obračanjem tovora preverite nevarno območje
- upoštevajte predpisano maksimalno obremenitev pred obračanjem
- pregledajte magnetno površino in ves magnet dvigala zaradi poškodb
- uporabite ustrezne dvizne naprave
- sledite navodilom v priročniku za uporabo
- podučite nove uporabnike o varni uporabi magnetna za dvig tovora
- spoštujte lokalne in zakonodajne smernice, specifične za Vašo državo
- shranjujte in uporabljajte na suhem kraju



### Nikoli...

- Ne dvigajte okroglih in štrlečih predmetov
- ne preseгаite predpisane največje obremenitve
- Breme ne dvigujte nad osebami
- Ne dvigujte več kot en kos naenkrat
- Ne izklopite magnetna dvigala, preden boste lahko varno spustili tovor
- Ne dovolite, da tovor niha in ostro in nenadno ustavljanje
- Ne dvigujte tovora, priporočene vrednosti
- Ne dvigajte tovora
- izrezanimi odprtini ali izvrtinami
- Ne dvigujte neuravnoteženih tovorov
- Ne menjajte česarkoli na magnetu za dvigovanje ali odstranite oznake iz naprave
- ne uporabljajte magnetna za dvigovanje, če so nekateri njegovi deli poškodovani ali manjkajo
- Ne izpostavljajte spodnje strani magnetna močnim udarcem
- ne stojte pod dvignjenim tovorom
- Ne dvigujte tovora dokler se nahajajo osebe na nevarnem območju
- Ne puščajte dvignjenega bremena brez nadzora
- Ne uporabljajte magnetna za dvigovanje, preden ste se seznanili z načinom njegove uporabe
- te naprave ne uporabljajte, če teh navodil za uporabo niste prebrali ali popolnoma razumeli
- Ne uporabljajte magnetna za podporo, dvigovanje ali prevoz oseb
- Ne uporabljajte magnetna dvigala pri temperaturah nad 60 ° C (40 ° F)
- Naprave ne izpostavljajte korozivnim snovem



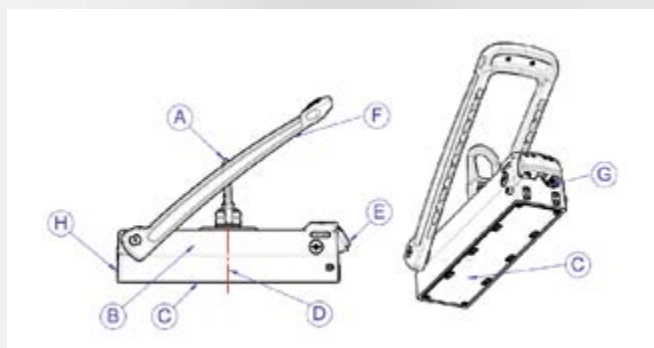
**Ljudje, ki uporabljajo srčne stimulatorje ali druge medicinske pripomočke, ne smejo uporabljati tega dviznega magnetna, dokler se ne posvetujejo s svojim zdravnikom.**

## PRAVILNA UPORABA

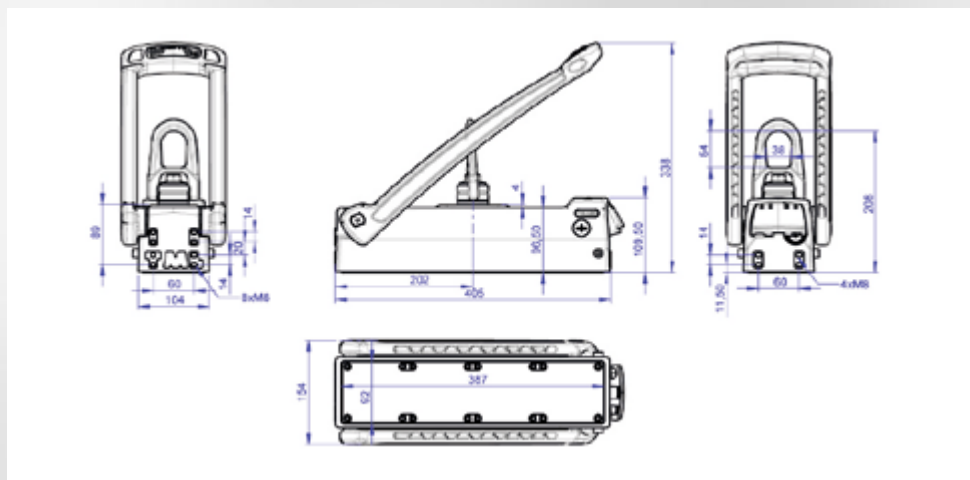
Stalni magnet za dviganje TML 1000 je zasnovan za dvigovanje feromagnetnih, kovinskih tovorov in se lahko uporablja le v skladu s tehničnimi podatki in namenom. Pravilna uporaba vključuje tudi skladnost s pogoji zagona, dela, okolja in vzdrževanja, ki jih je določil proizvajalec. Uporabnik je odgovoren za pravilno uporabo in vzdrževanje dvigalnega magneta. Odgovornost uporabnika je tudi razumeti navodila za uporabo.

## OPIS NAPRAVE

Naprava za dvigovanje (Thin Material Lifter) je preklopni magnet za dviganje z ročnim upravljanjem za dvigovanje, transportom in spuščanjem feromagnetnih materialov. S potiskanjem ročice (F) navzdol se lahko v spodnjem delu magnetne plošče (C) aktivira magnetno polje, ki proizvaja trajni magnet. Zahvaljujoč posebni izvedbi se razvije zelo kompaktno magnetno polje, ki razvija odlično trdnost vezi, zlasti glede tankih materialov (debeline manj kot 10 mm). Magnet lahko izklopite tako, da najprej z dlanjo roke pritisnete varnostni jeziček (E) in potem potisnete ročico navzgor. Pod varnostnim jezičkom je ugrajen nastavljljv oljni dušilec (G), ki omogoča absorpcijo vlečne energije ročaja, še posebej, če jo uporabljate s tankimi materiali. Dodatne navojnice (H) se nahajajo na sprednji strani magneta in, če je mogoče, se lahko po želji uporabijo kot držala. Na vrhu dvigalnega magneta je pritrjena zanka (A) za pritrnitev na žerjav. Nosilnost magneta za dviganje je enaka 1/3 največje moči odpuščanja magnetne in je zato enaka standardnemu varnostnemu faktorju 3: 1.



- A) Kavelj za tovor
- B) Osnovni material
- C) Magnetna kontaktna površina
- D) Središče magneta
- E) Varnostni jeziček
- F) Ročica za vklop / izklop
- G) Amortizer ročice
- H) Dodatne navojnice za montažo



## TEHNIČNI PODATKI

Izdelek št.	41700	
Namen	Magnet za dviganje TML 1000	
Sprostvena moč	>3400 kg 12 mm S235	>7480 lbs od ½" AISI CRS 1020
Max. nosilnost: (na ravnem materialu z varnostnim faktorjem 3: 1)	1000 kg 12 mm S235	2200 lbs od ½" AISI CRS 1020
Max. nosilnost: (pri nagibu 6° v skladu z EN 13155 z varnostnim faktorjem 3: 1)	800 kg 12 mm S235	1760 lbs od ½" AISI CRS 1020
Max. nosilnost: (pri nagibu tovara 90° z varnostnim faktorjem 3: 1)	300 kg 12 mm S235	660 lbs od ½" AISI CRS 1020
Lastna teža tovara	17,9 kg	39,4 lbs
Temperatura skladiščenja	od -30°C do +60°C	od -22°F do +140°F
Delovna temperatura	od -10°C do +60°C	od +14°F do +140°F

## OZNAKE NA MAGNETU ZA DVIGOVANJE

Dodatni podrobni opis dela in pogoji delovanja so na voljo na obeh straneh magnetu za dvigovanje. Te oznake se ne smejo spremeniti, poškodovati ali odstraniti, drugače proizvajalec ne odgovarja za nobeno telesno poškodbo, premoženjsko škodo ali nesreče, ki nastanejo zaradi tega dejstva. Po potrebi naročite nove oznake pri proizvajalcu.

# TML1000

Passion for Tools

**Alfra GmbH**  
2. Industriest. 10 - D-68766 Hockenheim  
**MADE IN GERMANY**

**Max.**  
**1000 kg**  
**2200 lbs**  
Unit: 17,9 kg | 39,4 lbs

CE UK  
EN 13155

mm	kg	inch	lbs
3	220	0.12	480
4	370	0.16	810
5	500	0.20	1100
6	622	0.25	1365
8	825	0.30	1815
10	975	0.40	2145
12	1000	0.45	2200
15	1000	0.60	2200
20	1000	1.00	2200

**1000 kg @ 15 mm S235**  
**2200 lbs @ 1/2" Steel**

**800 kg @ 6°**  
**1760 lbs @ 6°**

**300 kg @ 90°**  
**660 lbs @ 90°**

2006/42/EG | EN ISO 12100 | CE UK  
EN 13155

60°C  
-10°C  
140°F  
14°F

Luftspalt Air gap	mm	0,0	0,2	0,4	0,6	1,0	1,5
	inch	0,0	0,008	0,016	0,024	0,039	0,059
		100%	86%	74%	66%	50%	36%



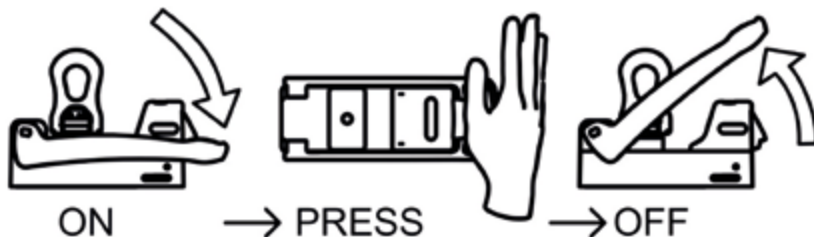
## ZAČETNI ZAGON

Prejeli ste popolnoma sestavljeni magnet za dvigovanje in podroben priročnik za ravnanje. Po prejemu proizvoda preverite njegovo stanje, da se prepričate da med transportom ni prišlo do poškodb in da je v celoti izročen. V primeru kakršnekoli težave takoj pokličite pooblaščenega trgovca ali proizvajalca.



**Preden prvič uporabite ta magnet, natančno preberite navodila za uporabo!**

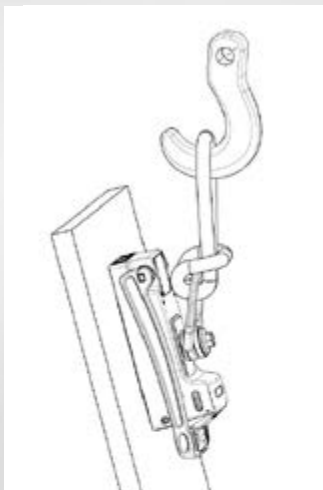
1. Ročaj je obrnjen navzgor. Magnet za dvigovanje je izklopljen.
2. Sledite varnostnim navodilom. očistite del, ki ga morate dvigniti in spodnjo magnetno ploščo za dviganje.
3. postavite magnet za dvigovanje na težišče tovora. Magnet za dvigovanje je rahlo tovarniško zategnjen, da bi se izognili nenamernim zdrsom in spuščanju magneta (npr. ko se uporablja v vertikalnem ali kakšnem drugem prisilnem položaju).
4. Poravnajte magnet za dvigovanje iz zbranim načinom uporabe.
5. Potisnite ročaj navzdol, dokler ne doseže položaja "ON" ("VKLJUČENO"). Preverite, ali je varnostni jeziček trdno pritrjen na mestu.
6. Premaknite tovarni kavelj v zeleni položaj in dvignite tovor za približno 10 mm, da preverite njegovo deformacijo in magnetno silo držanja.
7. Sedaj počasi premaknite tovor. Izogibajte se nihanju tovora.
8. Ko varno odložite ves tovor, lahko izklopite magnet dvigala. Če želite to narediti, z dlanzo roke pritisnite na varnostni jeziček potisnite ročico navzgor na »OFF« ("IZKLJUČENO").



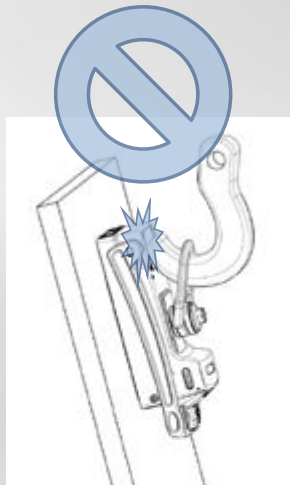
## OBRAČANJE ALI NAVPIČNO DVIGOVANJE TOVORA

Posebna zasnova magnetna za dvigovanje TML1000 omogoča uporabniku prosto obračanje tovora. Viseč tovor se lahko v večini primerov vrta za 360° in 90°.

1. Prepričajte se, da uporabljate prožno mehko zanko, da se izognete zapletanju magnetna v kljuko dvigala, saj lahko to povzroči izredno neugodne pogoje obremenitve in zmanjšano zmogljivost dviganja. Poleg tega boste tako zaščitili magnet pred poškodbami in mu podaljšali življenjsko dobo

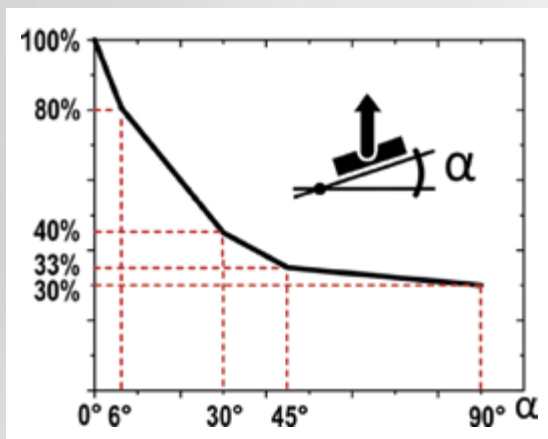


Slika 1



Slika 2

2. Če je tovor vodoravno pritrjen na magnet, je celotna dvižna moč dvižnega magnetna osredotočena na obremenitev, tako da lahko uporabite 100% dvižne zmogljivosti, kot je prikazano v tabeli 2. Če pa se tovor in površina magnetna nagibata pod kotom različnim od 0° od vodoravnega položaja, se zmanjša nosilnost zaradi nove poravnave magnetna zaradi gravitacijske sile Zemlje. Če otovor visi navpično, to je pod kotom 90°, bo trenje edini učinek magnetna, ki ne bo presegal 10 do 35% največje nosilnosti, odvisno od dvigovanega materiala.



slike optereženja koje odgovaraju smjeru uređaja tml 1000

Na podlagi slike obremenitve ustrezne smeri se lahko izračuna največja obremenitev magnetna, vključno s faktorjem varnosti 3:1.

### Primer (izražen v mm):

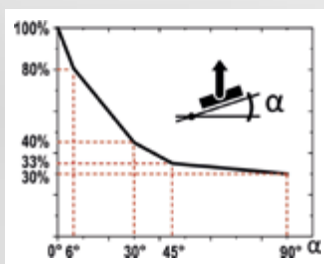
Željeli biste podići čeličnu ploču S235 debljine 6 mm. Ploča stoji uspravno na stalku, tj. pod kutom od 90°, i magnet se nalazi u idealnom položaju, kao što je prikazano na slici 1.

Debelina materijala: 6 mm → Max. nosilnost pod kutom 0° = 622 kg (glej tabelo 2)  
Material: S235 → zadrževalna sila, ovisno od = 100% (glej tabelo vrste materijala 1)  
Poravnava tovara: nagib 90°; kavelj za tovor obrnjen navzgor  
→ Slika obremenitve, ki ustreza smeri = 30%

### Primjer INCH:

Želite dvignuti ploščo iz hladno valjanega jekla (CRS) debljine 6 mm. Ploščo stoji pokončno na stojalu, to je pod kutom 90°, magnet pa je v idealnem položaju, kot je prikazano na sliki 1.

Debelina materijala: 1/4 inch → Max. nosilnost pod kutom 0° = 1365 lbs (glej tabelo 2)  
Material: mehko jeklo → sila zadržavanja, ovisno od vrste materijala = 100% (glej tabelo 1)  
Poravnava tovara: nagib 90°; kavelj za tovor obrnjen navzgor  
→ slika obremenitve, ki ustreza smeri = 30%



**Največja obremenitvena teža z varnostnim faktorjem 3:1 = 622 kg x 100% x 30% = 186 kg**  
**Največja obremenitvena teža z varnostnim faktorjem 3:1 = 1365 lbs x 100% x 30% = 410 lbs**

## NASTAVLJIV AMORTIZER

Na hrbtani strani magneta je nameščen amortizer, ki omogoča absorpcijo vlečne energije od ročaja. Kolikor je material za dviganje tanjši, toliko je večja energija odvlačenja, ki se absorbira. Vgrajeni vijak na zadnji strani magneta omogoča spremenljivo nastavitve amortizerja, s tem tudi nadzor premika ročice v smeri navzgor in nemoteno delovanje naprave. To nastavitve je treba izvesti z uporabo ravnega izvijača.



# OSNOVNE INFORMACIJE O RAVNANJU Z MAGNETNO NAPRAVO ZA DVIGANJE, ZLASTI ZA NAPRAVO TML

Magnetna površina se nahaja na spodnji strani dviznega magneta in vključuje več magnetnih polov, ki po vključitvi tvorijo magnetno silo pridržanja. Najvišja sila zadrževanja, ki jo je mogoče doseči, je odvisna od različnih dejavnikov, ki so pojasnjeni v nadaljevanju:

## Debelina materiala:

Da bi lahko popolnoma prodrli v tovor, magnetni tok magneta za dvigovanje zahteva material ustrezne minimalne debeline. Pod to najmanjšo debelino materiala se največja zadrževalna sila zmanjša glede na debelino materiala. Magnetno polje običajnih zlozljivih trajnih magnetov ima močno moč prodiranja, ki se širi podobno kot korenine dreves, zato se takšni magneti uporabljajo z materiali z veliko debelino, da se doseže največja sila zadrževanja. Kompaktno magnetno polje magnetov TML je podobno plitkim koreninam in dosega največjo silo zadrževanja, tudi če se uporablja s tankimi materiali (glej tabelo 2 v tem priročniku).

## Material

Vsak material reagira na drugačen način na prodiranje linij magnetnega polja. Nosilnost magneta za dvigovanje je določena z uporabo nizkoogljikovih materialov. Jeklo z visoko vsebnostjo ogljika ali jeklo, katerega struktura je bila spremenjena s toplotno obdelavo, ima manjšo zadrževalno silo. Penaste ali porozne zlitine imajo tudi manjšo zadrževalno silo, tako da se lahko privzeta nosilnost dvigalnih magnetov zmanjša na podlagi podatkov iz tabele 1.

Tabela 1

Material	Magnetna sila, izražena v%
Nelegirano jeklo (vsebnost ogljika 0,1-0,3%)	100
Nelegirano jeklo (vsebnost ogljika 0,3-0,5%)	90-95
Lito jeklo	90
Sivo lito železo	45
Nikelj	11
Večina nerjavečega jekla, aluminija, medenine	0

## Kakovost površine

Največjo zadrževalno silo dvigalnega magneta je mogoče doseči v primeru zaprtega magnetnega kroga, v katerem se lahko linije magnetnih polj svobodno povezujejo med poli in tako ustvarijo visok magnetni tok. Na primer, za razliko od železa ima zrak zelo visoko odpornost na magnetni tok. Če se med dviznim magnetom in deli, ki jih je treba dvigniti, naredi nekakšna "zračna reža", se zadrževalna sila zmanjša. Na enak način tudi barve, rje, kamen, površinski premazi, masti in podobne snovi predstavljajo prostor ali zračno režo med deli, ki jih je treba dvigniti, in magnetom. Povečanje hrapavosti ali neenakosti površine imajo tudi negativne učinke na magnetno silo zadrževanja. Referenčne vrednosti lahko najdete v tabeli zmogljivosti magneta za dvigovanje.

## Mere bremena

Med dvigovanjem velikih kosov, kot je tram ali plošča, se lahko breme deformira. Velika jeklena plošča se boči na zunanjih robovih in ustvari zakrivljeno površino, ki ni več v polnem stiku z dnom magneta. Nastala zračna reža zmanjša največjo nosilnost dvigalnega magneta. Votli predmeti ali tisti, ki so manjši od magnetne površine, bodo prav tako povzročili zmanjšanje sile prijema.

## Poravnava tovora

Med transportom je treba zagotoviti, da je magnet za dvigovanje vedno v središču kosa, ki se dviguje in da je tovor ali magnet za dvigovanje vedno vodoravno poravnani. V tem primeru magnetna sila dvigalne naprave deluje s svojo zadrževalno silo navpično na površino in največjo nosilnost se doseže s standardnim varnostnim faktorjem 3:1. Če se položaj dela, ki se dviguje in magneta za dvigovanje spreminja iz vodoravnega v navpičen, se magnet za dviganje premakne v strižni način dela, del ki se dviguje pa se lahko obrne na eno stran. V strižnem načinu dela se zmanjša nosilnost glede na koeficient trenja med dvema materialoma.

## Temperatura

Stalni magneti visoke moči nameščeni v magnetu za dvigovanje začnejo nepovratno izgubljati svoje magnetne lastnosti pri temperaturah nad 80 °C, tako da se polna nosilnost nikoli ponovno ne doseže tudi po ohladitvi magneta. Bodite pozorni na specifikacije, navedene na izdelku ali v navodilih za uporabo.

## VZDRŽEVANJE IN PREGLED MAGNETA ZA DVIGOVANJE

Uporabnik je dolžan vzdrževati in servisirati magnet za dviganje v skladu s specifikacijami v priročniku in v skladu s standardi in predpisi za posamezne države (npr. ASME B30.20B, DGVU informacije 209-013, AMVO).

Intervali vzdrževanja so razvrščeni glede na priporočen raspored.

### Pred vsako uporabo ...

- vizualno preglejte magnet za dvigovanje zaradi poškodb
- očistite površino kosa in spodnji del magnetu
- očistite spodnjo stran magnetu rje, razbitin in jo zravajte
- preverite funkcijo zaklepanja varnostnega jezička na vzvodu

### Tedensko...

- preverite magnet za dvigovanje in tovorni kavelj zaradi deformacij, razpok ali drugih poškodb
- poskrbite, da krmilni ročaj in varnostni jeziček delata pravilno
- preglejte kavelj za tovor zaradi poškodbe ali obrabe in ga po potrebi zamenjajte
- preverite dno magnetu za praske, točke pritiska ali razpoke; Če je treba, pošljite magnet proizvajalcu za popravilo

### Mesečno...

- poskrbite, da bodo etikete in etikete na magnetu dvigala berljive in brez poškodb; po potrebi jih zamenjajte

### Letno...

- zagotovite, da se preveri kapaciteta obremenitve magnetu za dvigovanje pri dobavitelju ali pooblaščenem servisu
- temeljito preglejte kavelj za tovor zaradi poškodbe ali obrabe in ga po potrebi zamenjajte

### Po 5 letih ali 20.000 dvigov

- Proizvajalec ali pooblaščen servisna služba mora po največ 5 letih ali 20.000 dvigov zamenjati tovorni kavelj z novim (navojno lepilo, srednja trdnost, vrtilni moment 100 obr./min).

Za varno uporabo tega magnetu za dvigovanje priporočamo letni pregled naprave.  
Z veseljem vam bomo ta pregled izvedli v naši proizvodnji.  
Lahko nam pošljete elektronsko sporočilo na:

**TML-Test@alfra.de**

Kmalu po tem boste prejeli našo ponudbo in bili prepričani,  
da bo magnet dvigala pregledan na varen in zanesljiv način tam, kjer je izdelan.



**Nepooblaščen popravila in zamenjava magnetov niso dovoljeni.**  
**Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na proizvajalca.**

## PODROBNI PODATKI O ZMOGLJIVOSTI ZA DVIGALNE MAGNETE TML 1000

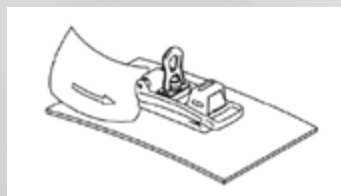
Prikazane vrednosti nosilnosti temeljijo na S235 JR materialu, ki je primerljiv s hladno valjanim jeklom AISI 1020, z največjim navpičnim zadrževanjem do 0° glede na os obremenitve in dodatno z nagnjenostjo tovora 6° v skladu z uredbo EN13155, v obeh primerih z varnostnim faktorjem 3:1. Ta priročnik ne vsebuje navodil za uporabo z okroglimi materiali, ker je dvigalna naprava TML 1000 namenjena za ploščate materiale; dviganje zaobljenih in štrlečih predmetov ni dovoljeno.

**Tabela 2**

Nosilnost, izražena v kg						
Debelina materiala	Čisto, ravno, brušena površina		Zarjave lo, rahlo opraskana površina		Nepravilno, zarjavela ali groba površina	
	Zračna reža < 0,1 mm		Zračna reža = 0,20 mm		Zračna reža = 0,6 mm	
	0°	6°	0°	6°	0°	6°
mm						
3	220	178	180	145,8	140	113
4	370	300	330	267,4	280	227
5	500	405	450	364,6	380	308
6	622	504	550	445,6	445	361
8	825	668	705	571,2	530	429
10	975	790	830	672,5	580	470
12	1000	810	865	700,9	590	478
15	1000	810	865	700,9	610	494
>20	1000	810	865	700,9	610	494

Nosilnost, izražena v lbs						
Debelina materiala	Čisto, ravno, brušena površina		Zarjave lo, rahlo opraskana površina		Nepravilno, zarjavela ali groba površina	
	Zračna reža <0,004 inch		Zračna reža = 0,008 inch		Zračna reža = 0,022 inch	
	0°	6°	0°	6°	0°	6°
inch						
0,12	480	392	396	321	308	250
0,16	810	660	726	588	616	499
0,20	1100	891	990	802	836	677
0,25	1365	1109	1210	980	979	793
0,30	1815	1471	1551	1257	1166	945
0,40	2145	1738	1826	1480	1276	1034
0,45	2200	1783	1903	1542	1298	1052
0,60	2200	1783	1903	1542	1342	1087
>1	2200	1783	1903	1542	1342	1087

Največje mere tovora, ki se dviguje so v veliki meri odvisne od geometrije in togosti upogibanja kosov. Če se material zvija, se bo pod magnetno površino ustvarila zračna reža, ki bo znatno zmanjšala nosilnost. Med vsakim dviganjem poskrbite za morebitno deformacijo kosov in po potrebi preverite ali se ustvarja zračna reža na robovih magnetne površine, prevlečene s prevleko TiN (npr. list papirja, 80 g / m<sup>2</sup>). Za varno dvigovanje velikih ali upogljivih obremenitev so morda potrebne dodatne palice z dodatnimi magneti.



**Nikoli ne prekoračite dimenzij in / ali nosilnosti deformacije ali zračna reža.**



**nosilnost debeline materiala je navedena v tabeli 2. Takoj zaustavite dviganje, če pride do preseganja katere koli nastavljene vrednosti**

# ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KOT JE DOLOČENO V DIREKTIVI O STROJIH 2006/42 / ES

Mi,

Tovarna Alfra GmbH  
2. Industriestr. 10  
68766 Hockenheim / Nemčija

s tem izjavljamo, da je zložljivi magnet za dviganje **TML 1000**  
glede na serijsko številko na nadzorni kartici izdelka

v skladu z vsemi ustreznimi določbami te direktive.

Uporabljeni standardi:

**EN ISO 12100:2010**  
**EN 13155:2003+A2:2009**

Ta certifikat ni več veljaven, če se izdelek spremeni brez soglasja proizvajalca. Poleg tega ta certifikat ni več veljaven, če izdelek ni pravilno uporabljen v skladu s primeri uporabe, ki so navedeni v uporabniškem priročniku, ali če se redno vzdrževanje ne izvaja v skladu s tem priročnikom ali predpisi za posamezne države.

Oseba, ki je pooblaščen za pripravo dokumentov:

Tovarna Alfra GmbH  
2. Industriestr. 10  
68766 Hockenheim / Nemčija

Hockenheim / Nemčija, 01. Septembra 2021.



Dr. Marc Fleckenstein  
(Generalni direktor)











Passion for Tools

